Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2020/0279(COD)

9.12.2021

ИЗМЕНЕНИЯ
450 - 734

Проект на доклад
Томас Тобé
(PE698.950v01-00)

Управление на убежището и миграцията и за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и на предложения Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]

Предложение за регламент
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Изменение 450
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва приносът, който трябва да бъде даден от всяка държава членка. Този принос следва винаги да се основава на вида принос, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.	***заличава се***

Or. en

Изменение 451
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва приносът, който трябва да бъде даден от всяка държава членка. Този принос следва	***заличава се***

винаги да се основава на вида принос, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.

Or. en

Изменение 452
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва приносът, който трябва да бъде даден от всяка държава членка. Този принос следва винаги да се основава на вида принос, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.	***заличава се***

Or. en

Изменение 453
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент

Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) ***За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва приносът, който трябва да бъде даден от всяка държава членка. Този принос*** следва винаги да се основава на вида принос, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция***, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.***	(30) ***Приносът*** следва винаги да се основава на вида принос, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция.

Or. en

Изменение 454
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва приносът, който трябва да бъде даден от всяка държава членка. ***Този принос следва винаги да се основава на вида принос, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В***	(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва приносът, който трябва да бъде даден от всяка държава членка.

такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.

Or. en

Изменение 455
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва ***приносът***, ***който*** трябва да ***бъде даден*** от всяка държава членка. Този принос следва винаги да се основава на ***вида принос***, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.	(30) За да се гарантира всеобхватна и ефективна солидарна реакция и за да се осигури яснота за получаващите подкрепа държави членки, Комисията следва да приема акт за изпълнение, в който да се посочва ***броят на приносите***, ***които*** трябва да ***бъдат дадени*** от всяка държава членка. Този принос следва винаги да се основава на ***броя на приносите***, посочен от съответната държава членка в плана за солидарна реакция, освен в случаите, в които тази държава членка не е представил такъв план. В такива случаи мерките, посочени в акта за изпълнение за въпросната държава членка, следва да бъдат определени от Комисията.

Or. en

Изменение 456
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за	***заличава се***

солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.

Or. it

Изменение 457
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 458
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде	***заличава се***

възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.

Or. en

Изменение 459
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 460
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Съображение е заличено, тъй като съдържанието е преместено в съображение 22.

Изменение 461
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 462
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението ***и*** размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка	(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението***,*** размера на икономиката на държавите членки ***и процентът на безработица***, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка

държава членка.

държава членка и да се гарантира справедливо споделяне на отговорностите между държавите членки. Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището следва да създаде този коефициент на разпределение и да въведе автоматизирана система за прилагане на механизма за солидарност. В случай, че не могат да бъдат приложени критерии, основани на семейни и значими връзки, и мотивираната молба до която и да е държава членка, основана на други връзки, е била отхвърлена, кандидатът следва да бъде преместен в държави членки, в които броят на молбите е по-нисък от определения им процент според коефициента на разпределение. В такъв случай кандидатът може да избира между 5-те държави членки с най-нисък процент на молбите. След прехвърлянето държавата членка на разпределение следва да разгледа молбата като компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 463
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага ***коефициент на разпределение***, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка	(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага ***референтен коефициент***, основаващ се на броя на населението и размера на икономиката на държавите членки, ***както и на броя на обработените молби за убежище и презаселените или приети бежанци на глава от***

държава членка.

населението, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка. ***За да се подобрят перспективите за интеграция, при механизма следва също да се вземат предвид предпочитанията на кандидатите и всякакви значими връзки с дадена държава членка. Този референтен коефициент се прилага и когато нито една държава членка не може да бъде определена като компетентна за искането за убежище въз основа на критериите, определени в настоящия регламент. Когато създава този механизъм, Комисията се консултира с Агенцията в областта на убежището и, когато е уместно, с координатора на ЕС по преместването.***

Or. en

Изменение 464
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и ***размера*** на ***икономиката*** на държавите членки, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.	(31) Като отправна точка при прилагането на механизма за солидарност следва да се прилага коефициент на разпределение, основаващ се на броя на населението и ***на реципрочното съотношение*** на ***населението*** на държавите членки***, родено в трета държава***, който да даде възможност да се определи общият принос на всяка държава членка.

Or. en

Изменение 465
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат,

Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки за солидарност на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на миграционен натиск.	***заличава се***

Or. en

Изменение 466
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки за солидарност на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. ***Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на миграционен натиск.***	(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка ***всякакви*** други мерки за солидарност на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск.

Or. en

Изменение 467
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки ***за солидарност*** на доброволна основа, за	(32) Държава членка следва да може ***и да бъде насърчавана*** да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки на доброволна основа, за да

да съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. ***Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на миграционен натиск.***

съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск.

Or. en

Изменение 468
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка ***следва*** да ***може*** да ***предприема*** по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка ***други*** мерки ***за солидарност на доброволна основа***, за да съдейства на тази държава членка за справяне ***с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. Този принос следва да включва мерки, насочени***	(32) Държава членка ***може*** да ***реши*** да ***предприеме*** по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка мерки, за да съдейства на тази държава членка за справяне ***със заплахата от масова миграция***, ***но основната отговорност винаги остава*** на ***засегнатата държава членка***.

към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на миграционен натиск.

Or. en

Изменение 469
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да ***предприема*** по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка ***други мерки*** за ***солидарност*** на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка ***за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави.***	(32) Държава членка следва да може да ***предоставя*** по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка ***допълнителни места*** за ***преместване*** на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка. За да се стимулира доброволната солидарност ***чрез допълнителни премествания***, ***тези премествания*** следва да ***бъдат подкрепени финансово от фонд „Убежище***, ***миграция и интеграция“ (ФУМИ)***.

Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност***, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането***, ***този принос*** следва да ***бъде взет предвид в акта за изпълнение***, ***предвиден по отношение на положения на миграционен натиск***.

Or. en

Изменение 470
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки за ***солидарност*** на доброволна основа, за да ***съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване*** на ***миграционен натиск***. Този принос следва да ***включва*** мерки, насочени към укрепване на ***капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество*** с трети държави. Освен това ***тези*** мерки ***за солидарност следва*** да включват ***преместване на граждани на трети държави,*** за ***които се прилага процедурата*** на ***границата***, ***както и незаконно пребиваващи граждани*** на ***трети***	(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки за ***сътрудничество*** на доброволна основа, за да ***подобри устойчивостта на Европейския съюз в областта на убежището и управлението*** на ***миграцията***. Този принос следва да ***включват*** мерки, насочени към укрепване на ***сътрудничеството*** с трети държави. Освен това ***такива*** мерки ***могат*** да включват ***по-широк ангажимент*** за ***разпределение*** на ***лицата***, на ***които е предоставена международна закрила***, ***критериите за допустимостта на които са установени в трети държави***, ***преди*** да ***им*** бъде ***предоставен законен достъп до Европейския съюз***.

държави. За да се стимулира доброволната солидарност**, **когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането**, **този принос следва да бъде ***взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на миграционен натиск***.

Or. en

Изменение 471
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да ***предприема*** по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка ***други мерки за солидарност*** на доброволна основа, за да съдейства на тази държава ***членка за справяне с миграционната ситуация или за*** предотвратяване на ***миграционен*** натиск***. Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки*** за ***солидарност следва да включват преместване*** на ***граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави***. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване ***или спонсориране на връщането***, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по	(32) Държава членка следва ***също*** да може да ***премества кандидати*** по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка на доброволна основа, за да съдейства на тази държава ***членка за*** предотвратяване на натиск ***върху системата ѝ*** за ***предоставяне*** на ***убежище***. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на ***солидарния резерв***.

отношение на ***положения на миграционен натиск***.

Or. en

Изменение 472
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки за солидарност на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на миграционен натиск.	(32) Държава членка следва да може да предприема по своя собствена инициатива или по искане на друга държава членка други мерки за солидарност на доброволна основа, за да съдейства на тази държава членка за справяне с миграционната ситуация или за предотвратяване на миграционен натиск. Този принос следва да включва мерки, насочени към укрепване на капацитета на държавата членка, подложена на натиск, или към отговор на миграционните тенденции чрез сътрудничество с трети държави. Освен това тези мерки за солидарност следва да включват преместване на граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата, ***стига това да не нарушава целта за справедлива и ефективна процедура съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент за процедурите за предоставяне на убежище],*** както и незаконно пребиваващи граждани на трети държави. За да се стимулира доброволната солидарност, когато държавите членки дават доброволен принос под формата на преместване или спонсориране на връщането, този принос следва да бъде взет предвид в акта за изпълнение, предвиден по отношение на положения на

миграционен натиск.

Or. en

Изменение 473
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, които прилагат принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.	***заличава се***

Or. en

Изменение 474
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В ***тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността***, ***които са установени с настоящия регламент, държавите членки, които прилагат принципа*** на ***забрана*** за ***връщане***, ***се считат за държави***, ***които са сигурни*** за ***гражданите*** на ***трета държава***.

(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В ***член 18 от Хартата на основните права на Европейския съюз се предвижда***, ***че правото на убежище се гарантира при надлежно зачитане на правилата*** на ***Женевската конвенция*** за ***статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“)***, ***допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г.***, ***и в съответствие с Договора*** за ***Европейския съюз и Договора за функционирането*** на ***Европейския съюз***.

Or. en

Изменение 475
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно	(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно

принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, които прилагат принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.	принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, които прилагат принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава***, освен ако кандидатът рискува да страда от нечовешко или унизително отношение в държава членка***.

Or. en

Изменение 476
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, ***които прилагат*** принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.	(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, ***доколкото спазват правата на човека, по-конкретно правата на детето и*** принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.

Or. en

Изменение 477
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, ***които прилагат*** принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.	(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, ***доколкото зачитат правата на човека и*** принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.

Or. en

Изменение 478
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно	(33) Общата европейска система за убежище (ОЕСУ) бе поетапно изградена като общо пространство на закрила, основано на пълното и цялостно

прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, ***които*** прилагат принципа на забрана за връщане, се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.

прилагане на Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“), допълнена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г., с което се гарантира, че никой не може да бъде върнат обратно, за да бъде подложен на преследване, съгласно принципа на забрана за връщане. В тази връзка и без да се засягат критериите за компетентността, които са установени с настоящия регламент, държавите членки, ***доколкото*** прилагат принципа на забрана за връщане, ***могат да*** се считат за държави, които са сигурни за гражданите на трета държава.

Or. en

Изменение 479
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на	***заличава се***

молбите за международна закрила.

_____

[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

Or. en

Изменение 480
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила.	(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо ***и справедливо*** обработване на молбите за международна закрила. ***Ако не могат да бъдат намерени семейни или други значими връзки по време на процедурата по определяне на компетентната държава членка, кандидатът следва да може да подаде писмено, надлежно мотивирано искане за преместване в която и да е държава членка, по-специално въз основа на културни или социални връзки, езикови умения или други връзки, които биха могли да улеснят***

неговата или нейната интеграция в конкретна държава членка и които не биха могли да бъдат взети предвид при установяването на значими връзки, както са определени в настоящия регламент. Тези молби ще се подават от определящата държава членка до тези държави членки, които след това ще прилагат дискреционната клауза.

---

[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

---

[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

Or. en

Изменение 481
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) ***Целесъобразно е*** в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила.	(34) ***Обработването на молбите за убежище следва като общо правило да се извършва извън територията на Съюза. Следователно всички незаконни мигранти, които са заловени преди пристигането им в Европейския съюз, трябва да бъдат изпратени директно на територията на трета държава партньор. Без да се засяга това общо правило*** в общата европейска система за убежище ***следва*** да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40] ***за тези лица, които са пристигнали на територията на Съюза чрез заобикаляне на общото правило***. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за

заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила.

[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

Or. en

Изменение 482
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила.	(34) ***Като се има предвид, че настоящата дъблинска система се оказа много неефективна,*** целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила. ***Методът следва да се основава на лоялно***

	сътрудничество между националните органи, тъй като неефективността може да доведе до претоварване на органите за предоставяне на убежище в държавите членки на първо пристигане.
[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.	[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

Or. en

Изменение 483
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) ***Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен*** ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]***. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за*** държавите членки***, така и за заинтересованите лица. По-специално***, ***той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне*** на ***международна закрила***, ***без*** да ***се компрометира целта за бързо обработване*** на ***молбите за международна закрила***.	(34) Ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила ***вече е установен с Регламент (ЕС) № 604/2013 и Европейският съюз и*** държавите членки ***следва по всяко време***, ***по-специално по време*** на ***криза***, да ***зачитат върховенството*** на ***закона***.
[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.	

Or. en

Изменение 484
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица***. По-специално***, ***той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила***.	(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица, ***а именно значими връзки***.
[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.	[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

Or. en

Изменение 485
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо обработване на молбите за международна закрила.	(34) Целесъобразно е в общата европейска система за убежище да бъде включен ясен и работещ метод за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила[40]. Този метод следва да се основава на обективни, справедливи критерии както за държавите членки, така и за заинтересованите лица. По-специално, той трябва да даде възможност бързо да се определи компетентната държава членка, така че да се гарантира ефективен достъп до процедурите за предоставяне на международна закрила, без да се компрометира целта за бързо ***и справедливо*** обработване на молбите за международна закрила.
[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.	[40] Изложена от Европейския съвет на специалната му среща в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г.

Or. en

Изменение 486
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 34а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(34а) За да се повиши разбирането на кандидатите на общата европейска система за убежище (ОЕСУ) и на механизма за солидарност по настоящия регламент, е необходимо да се подобри значително предоставянето на информация. Инвестирането в ранното предоставяне на достъпна информация на кандидатите ще

увеличи значително вероятността те да разбират процедурите, свързани с настоящия регламент. В тази връзка Агенцията в областта на убежището следва да разработи подходящ информационен материал в тясно сътрудничество с националните органи. С цел да се окаже помощ на кандидатите, агенцията следва да разработи и аудио-визуални информационни материали като допълнение към писмените информационни материали. Информационните материали следва да бъдат преведени и предоставени на всички основни езици, говорени от кандидатите за международна закрила, които пристигат в Съюза. Тъй като различните категории кандидати имат различни потребности от информация, информацията ще трябва да се предоставя по различни и адаптирани начини. Особено важно е да се гарантира, че ненавършилите пълнолетие имат достъп до подходяща за тяхната възраст информация, съобразена с техните потребности и положение.

Or. en

Изменение 487
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 34б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(34б) Специално внимание следва да се обърне на идентифицирането на жертви на трафик на хора, включително непосредствено след операция за търсене и спасяване, за да се предложи закрила и

предотвратяване на трафика им по-нататък в Съюза. Подозрението за трафик следва да е достатъчно, за да се прехвърли лицето в безопасен подслон.

Or. en

Изменение 488
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 34в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(34в) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако предоставената от кандидата информация е достатъчна и кандидатът не иска да бъде изслушван. Веднага след подаване на молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран за прилагането на настоящия регламент и процедурите и критериите, които се използват за определяне на компетентната държава членка. Кандидатът следва да бъде информиран за необходимостта да представи цялата информация, която е от значение за определяне на компетентната държава членка, по-специално присъствието на членове на семейството или роднини в държавите членки, както и предишно пребиваване, визи и дипломи за образование. Кандидатът следва също да бъде напълно информиран за своите права, включително правото на ефективни средства на правна

защита и безплатна правна помощ. Информацията следва да бъде предоставена на кандидата на език, който той или тя разбира, в сбита, разбираема и лесно достъпна форма, като се използва ясен и прост език.

Or. en

Изменение 489
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 34г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(34г) Лицето, което провежда индивидуалното интервю, следва да е получило достатъчно обучение, за да отчете личните и общите обстоятелства на кандидата, включително културния произход, възрастта, пола, сексуалната ориентация, половата идентичност и уязвимостта. Служителите, които интервюират кандидатите, следва да са придобили също така общи познания за проблемите, които биха могли да повлияят неблагоприятно на способността на кандидата да бъде интервюиран, например признаци, че кандидатът може да е бил подлаган на изтезания или е бил жертва на насилие, основано на пола, в миналото.

Or. en

Изменение 490
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент

Съображение 34д (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(34д) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. Ефективна правна защита следва да бъде осигурена и в случаите, когато няма взето решение за прехвърляне, но кандидатът твърди, че друга държава членка е компетентна. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът.

Or. en

Изменение 491
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на	***заличава се***

отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.

---

*[41] **Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.***

Or. en

Изменение 492
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на	***заличава се***

подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.

_____

[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

Or. en

Изменение 493
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които	***заличава се***

държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.

_____

[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

Or. en

Изменение 494
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41]***, като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.***	(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41].

[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

Or. en

Изменение 495
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. ***За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.***	(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка.

[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на

[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на

държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

Or. en

Изменение 496
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.	(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки. ***Ефективното прилагане на такъв принос за солидарност е ключова предпоставка за функционирането на цялата ОЕСУ.***
[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за	[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за

разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

Or. en

Изменение 497
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], ***като същевременно се развива принципът*** на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез ***нов*** механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки ***за управление на миграцията, за справяне със ситуации, при които държави членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.***	(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], ***и принципа*** на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка***, в съответствие с член 80 от ДФЕС***. За тази цел чрез ***новия*** механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки
[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от	[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от

гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

Or. en

Изменение 498
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за ***управление*** на миграцията, за справяне със ситуации, при които ***държави*** членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.	(35) Настоящият регламент следва да се основава на принципите, залегнали в Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[41], като същевременно се развива принципът на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите като част от общата рамка. За тази цел чрез нов механизъм за солидарност следва да се даде възможност за засилване на подготвеността на държавите членки за ***сблъскване с предизвикателствата*** на миграцията, за справяне със ситуации, при които ***държавите*** членки са изправени пред миграционен натиск, и за спомагане за редовната солидарност между държавите членки.
[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.	[41] Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.

Or. en

Изменение 499
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на кандидатите за субсидиарна закрила и лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, за да се гарантира равно третиране на всички кандидати за международна закрила и лицата, на които е предоставена международна закрила, както и съгласуваност с действащите достижения на правото на Съюза в областта на убежището, и по-специално Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище].	***заличава се***

Or. en

Изменение 500
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на кандидатите за субсидиарна закрила и лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, за да се гарантира равно третиране на всички кандидати за международна	***заличава се***

закрила и лицата, на които е предоставена международна закрила, както и съгласуваност с действащите достижения на правото на Съюза в областта на убежището, и по-специално Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище].

Or. en

Изменение 501
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) ***Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на кандидатите*** за ***субсидиарна*** закрила ***и лицата, които отговарят*** на ***условията*** за субсидиарна закрила, за да се гарантира равно третиране на всички кандидати за международна закрила ***и лицата, на които е предоставена международна закрила, както и съгласуваност с действащите достижения на правото на Съюза в областта на убежището, и по-специално Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище].***	(36) ***Принципите на преместване в държавни приемни центрове на трета държава партньор*** за ***обработване и улесняване на международната*** закрила ***следва да се прилагат по отношение*** на ***кандидатите*** за субсидиарна закрила, за да се гарантира равно третиране на всички кандидати за международна закрила

Or. en

Изменение 502
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент

Съображение 36а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36а) При прилагането на настоящия регламент държавите членки трябва да спазват своите международни задължения към лицата без гражданство, включително по силата на Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана в Ню Йорк на 28 септември 1954 г., и в съответствие с други международни инструменти в областта на правата на човека. Когато е необходимо, третирането на лицата без гражданство следва да се разграничава от гражданите на трети държави, като се вземат предвид специфичните им нужди от закрила.

Or. en

Изменение 503
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Лицата, на които е предоставена незабавна закрила съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в областта на убежището и миграцията], следва да продължат да бъдат считани за кандидати за международна закрила с оглед на висящата им (спряна) молба за международна закрила по смисъла на Регламент (ЕС) XXX/XXX	***заличава се***

[Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Като такива те следва да попадат в обхвата на настоящия регламент и да се считат за кандидати за целите на прилагането на критериите и механизмите за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбите им за международна закрила, или процедурата за преместване, предвидена в настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

С цел последователност и съгласуваност с предложението на ЕП за регламента относно кризите, настоящото съображение следва да бъде заличено.

Изменение 504
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Лицата, на които е предоставена незабавна закрила съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в областта на убежището и миграцията], следва да продължат да бъдат считани за кандидати за международна закрила с оглед на висящата им (спряна) молба за международна закрила по смисъла на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Като такива те следва да попадат в обхвата на настоящия регламент и да се считат за кандидати за целите	***заличава се***

на прилагането на критериите и механизмите за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбите им за международна закрила, или процедурата за преместване, предвидена в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 505
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Лицата, на които е предоставена незабавна закрила съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в областта на убежището и миграцията], следва да продължат да бъдат считани за кандидати за международна закрила с оглед на висящата им (спряна) молба за международна закрила по смисъла на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Като такива те следва да попадат в обхвата на настоящия регламент и да се считат за кандидати за целите на прилагането на критериите и механизмите за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбите им за международна закрила, или процедурата за преместване, предвидена в настоящия регламент.	***заличава се***

Or. en

Изменение 506
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Лицата, на които е предоставена незабавна закрила съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в областта на убежището и миграцията], следва да продължат да бъдат считани за кандидати за международна закрила с оглед на висящата им (спряна) молба за международна закрила по смисъла на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Като такива те следва да попадат в обхвата на настоящия регламент и да се считат за кандидати за целите на прилагането на критериите и механизмите за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбите им за международна закрила, или процедурата за преместване, предвидена в настоящия регламент.	***заличава се***

Or. en

Изменение 507
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Лицата, на които е предоставена незабавна закрила съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни	(37) Лицата, на които е предоставена незабавна закрила ***след преместване в държавен приемен център на трета държава партньор*** съгласно Регламент

обстоятелства в областта на убежището и миграцията], следва да продължат да бъдат считани за кандидати за международна закрила с оглед на висящата им (спряна) молба за международна закрила по смисъла на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]***. Като такива те следва да попадат*** в ***обхвата*** на ***настоящия регламент и да се считат за кандидати за целите на прилагането на критериите и механизмите за определяне на държавата членка***, ***компетентна за разглеждането*** на ***молбите им за международна закрила, или процедурата за преместване, предвидена*** в ***настоящия регламент***.

(ЕС) XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в областта на убежището и миграцията], следва да продължат да бъдат считани за кандидати за международна закрила с оглед на висящата им (спряна) молба за международна закрила по смисъла на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]***, освен ако не е посочено друго*** в ***националното законодателство*** на ***държавата членка, организираща преместването, или договореностите между тази държава и трета държава, в които се уточнява договорността***, ***по силата*** на ***която функционират приемните центрове*** в ***държавата партньор***.

Or. en

Изменение 508
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за	***заличава се***

лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване.

Or. en

Изменение 509
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно	***заличава се***

рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване.

Or. en

Изменение 510
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно	***заличава се***

национална схема за презаселване.

Or. en

Изменение 511
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) ***С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки,*** настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила***. По същия начин настоящият регламент следва*** да ***се прилага за лицата, които са презаселени или приети от*** държава членка ***в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване***.	(38) Настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила***; след съгласието им*** да ***бъдат преместени в друга*** държава членка.

Or. en

Изменение 512
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето ***в компетентната държава членка на лицата***, ***на които е предоставена международна закрила, влезли на територията*** на ***държава членка, различна от компетентната държава членка,*** без ***да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел*** да ***се гарантира ефективна солидарност между*** държавите членки***,*** ***настоящият регламент*** следва да ***се прилага и за лицата***, ***на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва*** да ***се прилага за лицата, които са презаселени*** или ***приети от държава членка*** в ***съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза*** за ***презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване***.	(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето, ***всички граждани*** на ***трети страни*** без ***законни права*** да ***влизат или пребиват в*** държавите членки следва да ***бъдат задържани***, ***докато стане възможно*** да ***бъдат върнати в държавата им на произход*** или ***преместени*** в ***център*** за ***убежище в трета държава***.

Or. en

Изменение 513
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ***ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че*** държавите членки ***разполагат с необходимите инструменти*** да ***гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на*** лицата, на които е предоставена международна закрила, ***влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой*** в ***тази друга държава членка, както*** и ***с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила***. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване***.***	(38) С цел да се ***гарантира ефективна солидарност между*** държавите членки***, настоящият регламент следва*** да ***се прилага и за*** лицата, на които е предоставена международна закрила, ***когато те са поискали преместване*** в ***писмен вид*** и ***само след тяхното писмено съгласие***. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване***, когато такива лица са изразили писмено желание да бъдат преместени***

Or. en

Изменение 514
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ***ограничат*** неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на	(38) С цел да се ***сложи край на*** неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на

лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване.

лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ефективна солидарност между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване.

Or. fr

Изменение 515
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ***ефективна солидарност*** между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за	(38) С цел да се ограничат неразрешените движения и да се гарантира, че държавите членки разполагат с необходимите инструменти да гарантират прехвърлянето в компетентната държава членка на лицата, на които е предоставена международна закрила, влезли на територията на държава членка, различна от компетентната държава членка, без да отговарят на условията за престой в тази друга държава членка, както и с цел да се гарантира ***ефективно сътрудничество*** между държавите членки, настоящият регламент следва да се прилага и за

лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване.	лицата, на които е предоставена международна закрила. По същия начин настоящият регламент следва да се прилага за лицата, които са презаселени или приети от държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно рамката на Съюза за презаселване] или на които е предоставена международна закрила или хуманитарен статут съгласно национална схема за презаселване.

Or. en

Изменение 516
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 38а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(38а) С цел да се сложи край на неразрешените движения, в настоящия регламент следва да се предвиди недействителност на молбата за международна закрила, когато е било установено неразрешено движение или укриване от страна на кандидата.

Or. fr

Изменение 517
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) В същото време и като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна	***заличава се***

закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. По тази причина Директива 2003/109/ЕО[42]на Съвета следва да бъде съответно изменена.

---

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни (ОВ L 16, 23.1.2004 г., стр. 44).

Or. fr

Изменение 518
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) В същото време и като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-	***заличава се***

кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.

_____

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.

Or. en

Изменение 519
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) В същото време и като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила,	***заличава се***

следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] ***следва да бъде съответно изменена.***

_____

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни (ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44).

Or. en

Изменение 520
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) ***В същото време и като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок.*** Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след ***три*** години законно и	(39) Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след ***пет*** години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. Поради това

непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.

Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.

Or. en

Изменение 521
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) В същото време и като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила,	(39) В същото време и като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила, ***както и лицата, на които е предоставена закрила съгласно Конвенцията от 1954 г. относно лицата без гражданство,*** следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що

следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.

се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.

[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.

Or. en

Изменение 522
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) ***В същото време и*** като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите

Изменение

(39) Като се има предвид колко важно е да се улесни пълната интеграция на лицата, на които е предоставена международна закрила, в държавата членка на пребиваване, следва да се предвиди перспектива за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ в по-кратък срок. Лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да могат да получат статут на дългосрочно пребиваващ в държавата членка, предоставила им международна закрила, след три години законно и непрекъснато пребиваване в тази държава членка. Що се отнася до другите условия за получаване на статута, от лицата, на които е предоставена международна закрила, следва да се изисква да отговарят на същите условия като останалите

граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.	граждани на трети страни. Поради това Директива 2003/109/ЕО на Съвета[42] следва да бъде съответно изменена.
[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.	[42] Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, ОВ L 016, 23.1.2004 г., стр. 44.

Or. en

Изменение 523
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) От съображения за ефективност и правна сигурност е от съществено значение Регламентът да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако съответното лице е напуснало територията на държавите членки в изпълнение на решение за връщане или заповед за извеждане.	***заличава се***

Or. en

Изменение 524
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) ***От съображения за***	(40) ***Препоръчително*** е Регламентът

ефективност и правна сигурност е ***от съществено значение*** Регламентът да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако съответното лице е напуснало територията на държавите членки в изпълнение на решение за връщане или заповед за извеждане.

да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако съответното лице е напуснало територията на държавите членки ***независимо дали*** в изпълнение на решение за връщане или заповед за извеждане ***след оттеглянето или отхвърлянето на молбата***.

Or. en

Изменение 525
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) От съображения за ефективност и правна сигурност е от съществено значение Регламентът да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако съответното лице е напуснало територията на държавите членки ***в изпълнение на решение за връщане или заповед за извеждане***.	(40) От съображения за ефективност и правна сигурност е от съществено значение Регламентът да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако съответното лице е напуснало територията на държавите членки.

Or. en

Изменение 526
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) От съображения за ефективност и правна сигурност е от съществено значение Регламентът да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако	*(Не се отнася до българския текст.)*

съответното лице е напуснало територията на държавите членки в изпълнение на решение за връщане или заповед за извеждане.

Or. en

Изменение 527
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) От съображения за ефективност и правна сигурност е от съществено значение Регламентът да се основава на принципа, че компетентността се определя само веднъж, освен ако съответното лице е напуснало територията на държавите членки в изпълнение на решение за връщане или заповед за извеждане.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 528
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] на Европейския парламент и на Съвета[43] следва да се прилага по отношение на процедурата за определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент, при спазване на ограниченията в прилагането на посочената директива.	***заличава се***

_____

[43] Директива XXX/XXX/ЕС (пълен текст)

Or. en

Изменение 529
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] на Европейския парламент и на Съвета[43] следва да се прилага по отношение на ***процедурата за определяне на компетентната държава членка*** съгласно настоящия регламент, при спазване на ограниченията в прилагането на посочената директива.	(41) Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] на Европейския парламент и на Съвета[43] следва да се прилага по отношение на ***всички процедури*** съгласно настоящия регламент, при спазване на ограниченията в прилагането на посочената директива.
[43] Директива XXX/XXX/ЕС (пълен текст)	[43] Директива XXX/XXX/ЕС (пълен текст)**.**

Or. en

Изменение 530
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] на Европейския парламент и на Съвета[43] следва да се прилага по отношение на ***процедурата за определяне на компетентната държава членка***	(41) Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] на Европейския парламент и на Съвета[43] следва да се прилага по отношение на ***всички процедури*** съгласно настоящия регламент, при спазване на

съгласно настоящия регламент, при спазване на ограниченията в прилагането на посочената директива.

[43] Директива XXX/XXX/ЕС (пълен текст)

ограниченията в прилагането на посочената директива.

[43] Директива XXX/XXX/ЕС (пълен текст)**.**

Or. en

Изменение 531
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) ***В съответствие с Конвенцията на Организацията*** на ***обединените нации за правата*** на ***детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз***, ***висшият интерес на детето*** следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При ***преценяване какъв е висшият*** интерес ***на детето*** държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат ***благосъстоянието и*** социалното ***развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен*** на ***зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.***	(43) ***Най-висшият интерес*** на ***гражданите*** на ***държавите членки, включително децата***, следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При ***оценката на техния висш*** интерес държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат ***въздействието върху*** социалното ***сближаване*** на ***широкомащабната миграция***.

Or. en

Изменение 532
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде ***съображение от първостепенна важност*** за държавите членки ***при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции***.	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде ***важно съображение*** за държавите членки, ***като това включва бързо събиране със семейството и/или представител*** в или ***близо до родната им държава***.

Or. en

Изменение 533
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва ***да извършат индивидуална оценка, ръководена от съответните и независими органи за закрила на детето,*** по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността ***в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план***, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително ***неговото индивидуално положение и*** неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции***, включително назначаването на независим попечител и достъп до безплатна правна помощ***.

Or. en

Изменение 534
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на	(43) В съответствие с Конвенцията на

Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва ***по-специално надлежно да*** отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.	Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва ***да извършат индивидуална оценка, ръководена от съответните и независими органи за закрила на детето, като надлежно*** отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността ***в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план***, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително ***неговото индивидуално положение и*** неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции***, включително назначаването на независим попечител и достъп до безплатна правна помощ***.
	Or. en

Изменение 535
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския

съюз, висшият интерес на детето следва да бъде ***съображение от първостепенна важност за*** държавите членки при прилагането на настоящия регламент. ***При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това***, ***с оглед на особената уязвимост*** на ***непридружените ненавършили пълнолетие***, за ***тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции***.

съюз, висшият интерес на детето следва да бъде ***взет под внимание от*** държавите членки при прилагането на настоящия регламент. ***Освен това*** следва да ***се приложат специални процедури с цел борба с отклоняването*** от или ***злоупотребата със статута на непридружения ненавършил пълнолетие***, ***по-специално чрез въвеждането*** на ***системни костни тестове***, за ***да бъдат отхвърляни очевидно най-неоснователните молби за признаване***.

Or. fr

Изменение 536
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със

сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.

сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции. ***Процедурите за оценка на възрастта на кандидата трябва да се основават на научни критерии, включително на определяне на възрастта по зъбите (ОВЗ).***

Or. en

Изменение 537
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход***, и да следват независимата оценка на неговия висш интерес,***

непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.

извършена от съответните органи за закрила на детето. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.

Or. en

Изменение 538
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход ***и да следват независимата оценка на неговия висш интерес, извършена от съответните органи за закрила на детето***. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.

Or. en

Изменение 539
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз***, висшият*** интерес на детето следва да бъде ***съображение*** от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз ***фундаменталният принцип за висшия*** интерес на детето***, както и правото на събиране на семейството,*** следва да бъде ***съображението*** от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето ***в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план*** държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.

Or. en

Изменение 540
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции.	(43) В съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и с Хартата на основните права на Европейския съюз, висшият интерес на детето следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. При преценяване какъв е висшият интерес на детето държавите членки следва по-специално надлежно да отчитат благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, съображенията, свързани със сигурността и безопасността, както и мнението на ненавършилия пълнолетие, в зависимост от неговата възраст или степен на зрялост, включително неговия произход. Освен това, с оглед на особената уязвимост на непридружените ненавършили пълнолетие, за тях следва да бъдат определени специални процедурни гаранции. ***Въпреки това трябва да се обърне специално внимание, за да се гарантира, че не се злоупотребява с такива специални гаранции.***

Or. en

Изменение 541
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и	(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и

основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз***,*** зачитането на ***семейния*** живот следва да ***бъде съображение*** от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.	основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз зачитането на ***безопасността на гражданите на държавите членки, техния семеен живот и техния европейски начин на*** живот***, както и правото на самоопределение на народите на държавите членки*** следва да ***бъдат съображения*** от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.
	Or. en

Изменение 542
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз, зачитането на семейния живот следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.	(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз, зачитането на семейния живот следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. ***Трябва обаче да се обърне специално внимание да не се злоупотребява с разпоредбите, гарантиращи зачитането на семейния живот.***
	Or. en

Изменение 543
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз**,** зачитането на семейния живот следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.	(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз зачитането на ***личния и*** семейния живот ***и на принципа на недискриминация*** следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 544
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз**,** зачитането на семейния живот следва да бъде ***съображение*** от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.	(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз зачитането на ***личния и*** семейния живот ***и на принципа на недискриминация*** следва да бъде ***съображението*** от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 545
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз, ***зачитането*** на ***семейния*** живот следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.

(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз, ***поддържането*** на ***европейския начин на*** живот следва да бъде съображение от първостепенна важност за държавите членки при прилагането на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 546
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз, зачитането на семейния живот следва да бъде ***съображение от първостепенна важност за*** държавите членки при прилагането на настоящия регламент.	(44) В съответствие с Европейската конвенция за правата на човека и основните свободи и с Хартата на основните права на Европейския съюз, зачитането на семейния живот следва да бъде ***взето под внимание от*** държавите членки при прилагането на настоящия регламент.

Or. fr

Изменение 547
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 44а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(44а) При прилагането на настоящия регламент държавите членки трябва да спазват своите международни задължения към лицата без гражданство,

включително по силата на Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана в Ню Йорк на 28 септември 1954 г., и в съответствие с други международни инструменти в областта на правата на човека. Когато е необходимо, третирането на лицата без гражданство следва да се разграничава от гражданите на трети държави, като се вземат предвид специфичните им нужди от закрила.

Or. en

Изменение 548
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 44а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(44а) При прилагането на настоящия регламент държавите членки трябва да спазват своите международни задължения към лицата без гражданство, включително по силата на Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана в Ню Йорк на 28 септември 1954 г., и в съответствие с други международни инструменти в областта на правата на човека. Когато е необходимо, третирането на лицата без гражданство следва да се разграничава от гражданите на трети държави, като се вземат предвид специфичните им нужди от закрила.

Or. en

Изменение 549
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 44б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(44б) Когато никоя друга държава членка не може да бъде определена като компетентна по отношение на молба за убежище въз основа на критериите, определени в настоящия регламент, кандидатите, които са подали молбите си в определящата държава членка, следва да бъдат разпределени към държави членки, в които броят на молбите е по-нисък от определения им процент според референтния коефициент, приложен към тези държави членки, като се вземат предвид предпочитанията на кандидатите. След прехвърлянето държавата членка на разпределение следва да разгледа молбата като компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 550
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага	***заличава се***

процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред.

Or. en

Изменение 551
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред.	(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред. ***В такива случаи е необходимо също така държавите членки да задържат и/или бързо да върнат съответния кандидат.***

Or. en

Изменение 552
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(45) ***С цел*** да се предотврати ***прехвърлянето между държавите членки на лица***, които представляват риск за сигурността, ***е необходимо*** да ***се гарантира, че държавата членка,*** в ***която молбата е регистрирана първоначално***, ***не прилага критериите за компетентност и че ползващата се*** държава членка ***не прилага процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита***, ***че лицето представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред***.

(45) ***За*** да се предотврати ***възможността лицата***, които представляват риск за сигурността, да ***пътуват свободно*** в ***рамките на ЕС***, ***те следва да бъдат незабавно задържани от съответната*** държава членка ***и поставени в институция с висока степен на сигурност***, ***в очакване на депортиране в родната им държава***.

Or. en

Изменение 553
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност ***или обществения ред***.	(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага процедурата по преместване, когато ***проверката, регламентирана от [Регламент за проверка], е показала, че*** са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява ***реална, настояща и достатъчно сериозна*** заплаха за националната сигурност.

Or. en

Изменение 554

Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност ***или обществения ред***.	(45) С цел да се предотврати прехвърлянето между държавите членки на лица, които представляват риск за сигурността, е необходимо да се гарантира, че държавата членка, в която молбата е регистрирана първоначално, не прилага критериите за компетентност и че ползващата се държава членка не прилага процедурата по преместване, когато са налице основателни причини да се счита, че лицето представлява заплаха за националната сигурност.

Or. en

Изменение 555
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 45а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(45а) За да се гарантира бързото определяне на компетентността и разпределението на кандидатите за международна закрила между държавите членки, крайните срокове за подаване и отговаряне на искания за поемане на отговорност и за извършване на прехвърляния следва да бъдат кратки, като се зачитат основните права на кандидатите, правата на уязвимите лица, по-специално правата на детето и основния принцип за висшия интерес

на детето, както и правото на събиране на семейството и правото на ефективни средства на правна защита. Приоритет следва да има преместването на непридружените непълнолетни лица и семействата с непълнолетни лица, както и на уязвимите кандидати.

Or. en

Изменение 556
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни.	***заличава се***

Or. en

Изменение 557
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-	(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-

единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни.	единствена държава членка ***в център за преместване в трета държава партньор*** следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни ***по време на процеса и в случай че е предоставена и осигурена международна закрила по силата на споразумение с трета държава партньор***.

Or. en

Изменение 558
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни.	(46) ***С цел да се осигури единство на семейството,*** едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни. ***Едновременната обработка на молбите на членовете на едно семейство не засяга правото на кандидат да подаде молба индивидуално.***

Or. en

Изменение 559
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф

Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни.	(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни. ***Това не следва да засяга правото на кандидат да подаде молба индивидуално.***

Or. en

Изменение 560
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни.	(46) ***При прилагането на настоящия регламент следва да се осигури единство на семейството.*** Едновременното обработване на молбите за международна закрила на членовете на едно семейство от една-единствена държава членка следва да даде възможност да се осигури внимателното проучване на молбите, вземане на съгласувани решения относно тези молби, а също и членовете на едно семейство да не бъдат разделяни.

Or. en

Изменение 561
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 562
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.	***заличава се***

Or. en

Изменение 563
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата***. Събирането на братята и сестрите*** е ***от особено значение за подобряване*** на ***шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на***	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата ***само когато кандидатът*** е ***непълнолетно лице*** на ***възраст под 14 години***.

неразрешените движения. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.

Or. en

Изменение 564
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент ***следва*** да включва ***братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки***	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент ***се препоръчва*** да включва ***един законен съпруг/една законна съпруга*** и ***децата (биологични или осиновени)***, ***по преценка*** на ***всяка държава*** членка.

след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. ***Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.***

Or. en

Изменение 565
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения. ***Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали***	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения.

подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.

Or. en

Изменение 566
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения. ***Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо*** определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на неразрешените движения. Определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.

Or. en

Изменение 567
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на ***неразрешените*** движения. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, ***създадени*** извън държавата на произход***, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.***	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите, а оттам и за намаляване на ***по-нататъшните*** движения. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, ***формирани*** извън държавата на произход.

Or. en

Изменение 568
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите**,**

кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите***, а оттам и за намаляване на неразрешените движения***. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, ***създадени*** извън държавата на произход***, но преди пристигането им на територията на държавата членка. Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.***

както и членовете на домакинствата, съществували в държавата на произход на кандидата. Събирането на братята и сестрите е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва ***и*** семействата, ***формирани*** извън държавата на произход.

Or. en

Изменение 569
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата. Събирането на ***братята и сестрите*** е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите***, а оттам и за намаляване на неразрешените движения***. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите	(47) Определението за член на семейството по настоящия регламент следва да включва братята и сестрите на кандидата***, бабата и/или дядото на кандидата***. Събирането на ***семейството*** е от особено значение за подобряване на шансовете за интеграция на кандидатите. Обхватът на определението за член на семейството следва също така да отразява реалността на настоящите миграционни тенденции,

миграционни тенденции, при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка. ***Това ограничено и целево разширяване на обхвата на определението се очаква да намали подбудите за някои неразрешени движения на търсещите убежище лица в рамките на ЕС.***

при които кандидатите често пристигат на територията на държавите членки след продължителен период на транзитно преминаване. Ето защо определението следва да включва семействата, създадени извън държавата на произход, но преди пристигането им на територията на държавата членка.

Or. en

Изменение 570
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на	***заличава се***

непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

Or. en

Изменение 571
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето,	***заличава се***

съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

Or. en

Изменение 572
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето***. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на ***друга*** държава ***членка***, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че ***тази друга*** държава ***членка*** ще предприеме всички необходими и	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен ***в държавен приемен център*** на ***трета*** държава ***партньор***, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че ***третата*** държава ***партньор*** ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на

подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето***, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.***

адекватна закрила на детето.

Or. en

Изменение 573
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина,	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина,

компетентна следва да бъде държавата членка, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил*** пълнолетие, освен ако се ***докаже***, че това ***не би било*** във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка***,*** държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази ***друга*** държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето***, и*** по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.	компетентна следва да бъде държавата членка, в която ***се намира ненавършилият*** пълнолетие, освен ако ***не*** се ***прецени***, че това ***няма да бъде*** във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето***. По отношение на непридружени деца това включва*** по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето***, както и бърз достъп до безплатна правна помощ. Когато обмислят или извършват прехвърлянето на дете, държавите следва да насърчават и улесняват приемствеността и стабилността на подкрепата и помощта, предоставяни на детето. Държавите следва да насърчават и улесняват транснационалното сътрудничество между тези участници, включително споделянето на информация за детето с неговото информирано съгласие***. Всяко решение за прехвърляне на ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от ***индивидуална*** преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

Or. en

Изменение 574
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на ***неразрешените*** движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил*** пълнолетие, освен ако се ***докаже***, че това ***не би било*** във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка***,*** държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази ***друга*** държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, ***и*** по-специално бързото назначаване на ***един или няколко представители***, ***които имат*** за задача да ***осигурят*** защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на ***по-нататъшните*** движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която ***се намира ненавършилият*** пълнолетие, освен ако ***не*** се ***прецени***, че това ***няма да бъде*** във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето***. По отношение на непридружени ненавършили пълнолетие***, по-специално***,*** бързото назначаване на ***попечител***, ***който има*** за задача да ***осигури*** защитата на всички права на детето***, както и бърз достъп до безплатна правна помощ. Когато обмислят или извършват прехвърлянето на ненавършил пълнолетие, държавите членки следва да насърчават и улесняват***

необходимите квалификации и опит.

приемствеността и стабилността на подкрепата и помощта, предоставяни на ненавършилия пълнолетие. Държавите членки следва да насърчават и улесняват транснационалното сътрудничество между тези участници, включително споделянето на информация за ненавършилия пълнолетие с неговото информирано съгласие. Всяко решение за прехвърляне на ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от ***индивидуална*** преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

Or. en

Изменение 575
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност***. С цел възпиране*** на ***неразрешените движения*** на ***непридружените ненавършили***	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, ***включително*** основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност***, стига това да отговаря*** на ***висшия интерес*** на

пълнолетие***, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата*** членка, ***в която първоначално е регистрирана молбата*** за ***международна*** закрила на ***непридружения ненавършил пълнолетие, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие*** да ***бъде прехвърлен*** на ***друга държава членка***, ***държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими*** и ***подходящи мерки за осигуряване*** на ***адекватна закрила*** на детето***, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето***. Всяко решение за прехвърляне на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от ***служители*** с необходимите квалификации и опит.

ненавършилия пълнолетие***. Преди ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да получи индивидуални гаранции от тази държава*** членка, ***че тя ще предприеме всички необходими и подходящи мерки*** за ***осигуряване на адекватна*** закрила на ***детето. По отношение на непридружени ненавършили пълнолетие това включва по-специално бързото назначаване на попечител и правен съветник, които имат за задача*** да ***осигурят защитата*** на ***всички права на ненавършилия пълнолетие***, ***както и бърз достъп до безплатна правна помощ. Когато обмислят или извършват прехвърлянето на дете, държавите следва да насърчават и улесняват приемствеността и стабилността на подкрепата и помощта, предоставяни на детето. Държавите следва да насърчават и улесняват транснационалното сътрудничество между тези участници, включително споделянето на информация за детето с неговото информирано съгласие***. Всяко решение ***във връзка с компетентността*** за прехвърляне на ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от ***индивидуална*** преценка на неговия висш интерес от ***мултидисциплинарен екип*** с необходимите квалификации и опит ***и с участието на неговия попечител и правен съветник***.

Or. en

Изменение 576
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. ***С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието*** на член на семейството или ***на*** роднина, ***компетентна следва да бъде държавата членка***, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна ***закрила*** на детето, и по-специално бързото назначаване на ***един или няколко представители***, ***които имат*** за задача да ***осигурят*** защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. ***В отсъствие*** на член на семейството или роднина, ***компетентната държава членка е тази***, в която ***непридруженият ненавършил пълнолетие се намира***, освен ако ***не*** се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна ***защита*** на детето, и по-специално бързото назначаване на ***попечител***, ***който има*** за задача да ***осигури*** защитата на всички права на детето ***преди пристигането на непридружения ненавършил пълнолетие***. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации***, опит*** и ***независимост***.

неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и ***опит***.

Or. en

Изменение 577
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното ***зачитане*** на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност***. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие***, ***които*** не ***са в техен висш интерес, в отсъствието*** на член на семейството или ***на*** роднина, ***компетентна следва да бъде държавата членка***, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди ***непридружен*** ненавършил пълнолетие да бъде	(48) За да се осигури пълното ***спазване*** на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, ***включително*** основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност***, освен ако е доказано***, ***че това*** не ***отговаря на висшия интерес на детето. В отсъствие*** на член на семейството или роднина, ***компетентната държава членка е тази***, в която ***непридруженият се намира***, освен ако ***не*** се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да ***получи индивидуални гаранции от тази*** държава членка***, че тя*** ще предприеме

прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да ***се увери, че тази друга*** държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна ***закрила*** на детето, и по-специално бързото назначаване на ***един*** или ***няколко*** представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от ***служители*** с необходимите квалификации и опит.

всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна ***защита*** на детето, и по-специално бързото назначаване на ***представител*** или представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от ***мултидисциплинарен екип*** с необходимите квалификации и опит ***и с участието на неговия представител и правен съветник***.

Or. en

Изменение 578
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на

непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която ***първоначално*** е ***регистрирана*** молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която ***най-скоро*** е ***подадена*** молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, освен ако се докаже, че това не би било във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

Or. en

Изменение 579
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или	(48) За да се осигури пълното зачитане на принципа на целостта на семейството и на принципа на висшия интерес на детето, съществуването на връзка на зависимост между кандидат и негово дете, брат и сестра или родител, основаваща се на бременност или

майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, ***освен*** ако ***се докаже, че*** това ***не би било*** във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.	майчинство на лицето кандидат, на здравословно състояние или напреднала възраст, следва да бъде задължителен критерий за компетентност. Когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, присъствието на член на неговото семейство или негов роднина, който може да се грижи за него, на територията на друга държава членка, следва също така да се превърне в задължителен критерий за компетентност. С цел възпиране на неразрешените движения на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са в техен висш интерес, в отсъствието на член на семейството или на роднина, компетентна следва да бъде държавата членка, в която първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, ако това ***е*** във висшия интерес на детето. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на друга държава членка, държавата членка, извършваща прехвърлянето, следва да се увери, че тази друга държава членка ще предприеме всички необходими и подходящи мерки за осигуряване на адекватна закрила на детето, и по-специално бързото назначаване на един или няколко представители, които имат за задача да осигурят защитата на всички права на детето. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие следва да се предхожда от преценка на неговия висш интерес от служители с необходимите квалификации и опит.

Or. en

Изменение 580
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, в случаите, в които косвените доказателства са логически последователни, могат да бъдат проверени и са достатъчно подробни, за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 581
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, ***в случаите***, ***в които косвените доказателства са логически последователни***, ***могат*** да ***бъдат проверени и са достатъчно подробни, за*** да ***се установи***	(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, ***за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила. Органите на държавите членки следва да разгледат всички налични***

компетентността за разглеждането на ***молба*** за ***международна закрила***.	***доказателства, включително снимки, доказателство за контакти и свидетелски показания, за да направят справедлива оценка на връзката. Висшият интерес на детето следва да бъде основно съображение по време на процедурата за събиране на семейството, включваща деца, която трябва да бъде завършена по положителен, хуманен и бърз начин.***

Or. en

Изменение 582
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата ***следва да дадат*** възможност за ***по-бързо събиране*** на ***семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни***, ***че не*** следва да ***са необходими формални доказателства, като например*** оригинални документни доказателства и ***ДНК тестове, в случаите, в които косвените доказателства са логически последователни, могат да бъдат проверени и са достатъчно подробни, за да се установи компетентността за разглеждането*** на ***молба за международна закрила***.	(49) Правилата относно доказателствата***, даващи*** възможност за ***доказване*** на ***съществуването на семейство***, следва да ***се основават на представянето на*** оригинални документни доказателства и на ***ДНК тестовете***.

Or. fr

Изменение 583
Чарли Веймерс

Предложение за регламент

Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството***, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не*** следва да ***са необходими*** формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, ***в случаите, в които косвените доказателства са логически последователни, могат да бъдат проверени*** и ***са достатъчно подробни, за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила***.	(49) Правилата относно доказателствата ***не*** следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството ***и*** следва да ***изискват*** формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, ***както*** и ***биометрични тестове***.

Or. en

Изменение 584
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, ***в случаите, в които косвените доказателства са логически последователни, могат*** да ***бъдат проверени и са достатъчно подробни***, за ***да се установи компетентността*** за ***разглеждането*** на ***молба за международна закрила***.	(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, ***за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила. Органите на държавите членки следва да разгледат всички налични доказателства, включително снимки, доказателство за контакти и свидетелски показания, за да направят справедлива оценка на***

връзката. Оценката на семейните връзки не следва допълнително да възпрепятства процеса на събиране на семейството.

Or. en

Изменение 585
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, в случаите, в които косвените доказателства са логически последователни, могат да бъдат проверени и са достатъчно подробни, за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила.	(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, в случаите, в които косвените доказателства са логически последователни, могат да бъдат проверени и са достатъчно подробни, за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила. ***Компетентните органи на държавите членки следва да си сътрудничат тясно по време на процеса на определяне, за да преценят по-бързо дали съществуват семейни връзки.***

Or. en

Изменение 586
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, в случаите, в които косвените доказателства са ***логически последователни, могат да бъдат проверени и са достатъчно подробни***, за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила.	(49) Правилата относно доказателствата следва да дадат възможност за по-бързо събиране на семейството, отколкото досега. Поради това е необходимо да се поясни, че не следва да са необходими формални доказателства, като например оригинални документни доказателства и ДНК тестове, в случаите, в които косвените доказателства са ***достатъчни***, за да се установи компетентността за разглеждането на молба за международна закрила.

Or. en

Изменение 587
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 49а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(49а) Държавите членки следва да гарантират ефикасността на процедурите и да позволяват кандидатите незабавно да бъдат преместени в други държави членки, когато те не са компетентни съгласно настоящия регламент. С оглед избягването на скъпи и отнемащи време вторични прехвърляния и с цел на кандидатите да се предостави ефективен достъп до целостта на семейството без ненужно обременяване на държавите членки по външните граници на Съюза, следва да се предвиди облекчена процедура, която да дава възможност за прехвърляне на кандидати, които биха могли да

отговарят на съответните критерии за събиране с членовете на семействата си в определена държава членка.

Or. en

Изменение 588
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) Когато лицата притежават диплома или друга квалификация, държавата членка, в която е издадена дипломата, следва да бъде компетентна за разглеждането на тяхната молба. Това би гарантирало бързо разглеждане на молбата в държавата членка, с която кандидатът има значими връзки въз основа на такава диплома.	***заличава се***

Or. en

Изменение 589
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) Когато лицата притежават диплома или друга квалификация, държавата членка, в която е издадена дипломата, следва да бъде компетентна за разглеждането на тяхната молба. Това би гарантирало бързо разглеждане на молбата в	***заличава се***

държавата членка, с която кандидатът има значими връзки въз основа на такава диплома.

Or. en

Изменение 590
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) Когато лицата притежават диплома или друга квалификация, държавата членка, в която е издадена дипломата, следва да бъде компетентна за разглеждането на тяхната молба. Това би гарантирало бързо разглеждане на молбата в държавата членка, с която кандидатът има значими връзки въз основа на такава диплома.	***заличава се***

Or. en

Изменение 591
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 50а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(50а) За да се предотврати натиск върху системата за предоставяне на убежище или приемане на определящата държава членка, облекчената процедура следва да бъде разширена, за да обхване всички кандидати, които е вероятно да отговарят на някой от критериите, определени в настоящия регламент, когато Комисията е установила риск

от такъв натиск.

Or. en

Изменение 592
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 50а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(50а) Когато дадено лице е пребивавало законно в миналото в държава – членка на ЕС, тази държава членка следва да отговаря за разглеждането на молбата и следва да се извърши бързо прехвърляне.

Or. en

Изменение 593
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 50 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(50б) Когато се установи, че дадено лице има значими връзки с различни държави – членки на ЕС, лицето следва да може да избере към коя държава членка да отправи искането, за да бъде тя компетентна.

Or. en

Изменение 594
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 595
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно	***заличава се***

или след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.

Or. en

Изменение 596
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 597
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 598
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) ***Като се има предвид***, ***че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията*** след операция по търсене и спасяване***. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция по търсене и спасяване. В такъв случай*** държавата членка на преместване следва да бъде	(51) ***След преместване***, ***включително*** след операция по търсене и спасяване, държавата членка на преместване следва да бъде ***компетентна***, ако лицето подаде молба за международна закрила.

отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.

Or. en

Изменение 599
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че ***държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия,*** е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията ***след операция по търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или*** след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.	(51) Като се има предвид, че е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.

Or. it

Изменение 600
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава	(51) Като се има предвид, че държава

членка следва да продължи да бъде компетентна ***за лице, което е влязло незаконно на нейна територия***, ***е необходимо също така да се включи ситуацията***, ***при която лицето влиза*** на ***територията след операция*** по ***търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите***, ***в които държава членка е преместила лица***, ***преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция*** по търсене и спасяване. ***В такъв случай държавата членка на преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба за международна закрила.***	членка следва да продължи да бъде компетентна***, докато не бъде определена друга държава членка като компетентна***, ***за лице***, ***което е влязло незаконно*** на ***нейна територия*** по ***суша***, ***въздух и море***, ***включително след дебаркиране и след операции и действия*** по търсене и спасяване.

Or. en

Изменение 601
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция ***по търсене и спасяване. Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница*** на ***друга държава членка незаконно*** или ***след операция по търсене и спасяване. В такъв случай държавата членка*** на ***преместване следва да бъде отговорна, ако лицето подаде молба***	(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията ***незаконно*** след операция на ***държави*** или ***трети страни в морето поради принуда от страна*** на ***нелегалните мигранти и/или контрабандисти***.

за международна закрила.

Or. en

Изменение 602
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. ***Следва да се предвиди дерогация от този критерий за компетентност за*** случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция по търсене и спасяване***. В такъв случай*** държавата членка на преместване следва да бъде ***отговорна***, ако лицето подаде молба за международна закрила.	(51) Като се има предвид, че държава членка следва да продължи да бъде компетентна за лице, което е влязло незаконно на нейна територия, е необходимо също така да се включи ситуацията, при която лицето влиза на територията след операция по търсене и спасяване. ***В*** случаите, в които държава членка е преместила лица, преминали външната граница на друга държава членка незаконно или след операция по търсене и спасяване***,*** държавата членка на преместване следва да бъде ***компетентна***, ако лицето подаде молба за международна закрила.

Or. en

Изменение 603
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от	***заличава се***

критериите за компетентност, по-специално от хуманитарни и състрадателни съображения, с цел да бъдат събрани заедно членове на семейството, роднини или други близки, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, регистрирана от нея или от друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно задължителните критерии, установени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 604
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от критериите за компетентност, по-специално от хуманитарни и състрадателни съображения, с цел да бъдат събрани заедно членове на семейството, роднини или други близки, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, регистрирана от нея или от друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно задължителните критерии, установени в настоящия регламент.	(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от критериите за компетентност, по-специално от хуманитарни и състрадателни съображения, с цел да бъдат събрани заедно членове на семейството, роднини или други близки, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, регистрирана от нея или от друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно задължителните критерии, установени в настоящия регламент. ***Такава мярка следва да се разглежда като принос за солидарност.***

Or. en

Изменение 605
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат,

Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от критериите за компетентност, по-специално ***от*** хуманитарни ***и състрадателни*** съображения***, с цел да бъдат събрани заедно членове на семейството, роднини или други близки***, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, ***регистрирана от*** нея или ***от*** друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно задължителните критерии, установени в настоящия регламент.	(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от критериите за компетентност, по-специално ***по*** хуманитарни съображения ***и състрадание***, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, ***подадена до*** нея или ***до*** друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно задължителните критерии, установени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 606
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от критериите за компетентност, по-специално от хуманитарни и състрадателни съображения, с цел да бъдат събрани заедно членове на семейството, роднини или други близки, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, регистрирана от нея или от друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно ***задължителните критерии***, установени в настоящия регламент.	(52) Всяка държава членка следва да има възможност за дерогация от критериите за компетентност, по-специално от хуманитарни и състрадателни съображения, с цел да бъдат събрани заедно членове на семейството, роднини или други близки, както и възможност да разглежда молба за международна закрила, регистрирана от нея или от друга държава членка, дори ако не е компетентна за подобно разглеждане съгласно ***критериите***, установени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 607
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.	***заличава се***

Or. en

Изменение 608
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, ***по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки,*** е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да ***изпълни*** в хода на процедурата и за които ***той*** следва да бъде надлежно и своевременно информиран. ***Нарушаването*** на ***тези правни задължения*** следва да ***води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане***. ***В съответствие с Хартата*** на ***основните права*** на ***Европейския съюз държавата членка***, ***в която се намира такъв кандидат,*** следва ***във всички случаи*** да ***осигури задоволяването на непосредствените материални нужди*** на ***това лице***.	(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, е необходимо да се установят ясни задължения, които ***държавата членка и*** кандидатът трябва да ***изпълнят*** в хода на процедурата и за които ***кандидатът*** следва да бъде надлежно и своевременно информиран. ***Значението*** на ***укриването*** следва да ***бъде точно определено***. ***Незаконното влизане, липсата*** на ***адрес или*** на ***документи***, ***доказващи самоличността на кандидата, не*** следва ***сами по себе си*** да ***представляват критерии за определяне на наличието*** на ***риск от укриване***.

Or. en

Изменение 609
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е	(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е

необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до ***подходящи и пропорционални*** процесуални последици за кандидата и ***до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията*** на ***неговото приемане***. ***В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка***, ***в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди*** на ***това лице***.

необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до ***незабавни*** процесуални последици за кандидата и ***да обхващат условията на неговото приемане. С цел да се намали разпространението*** на ***неразрешени движения и укриване***. ***Държавите членки и Европейският съюз следва да приемат законодателство и да заявят ясно***, ***че подобни нарушения водят до незабавна и неотменяема лична доживотна забрана за кандидатстване за международна закрила във всички държави – членки*** на ***Европейския съюз***.

Or. en

Изменение 610
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата и	(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата и

до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.

до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. ***Държавите членки биха могли да наложат допълнителни задължения в съответствие с националното законодателство.*** В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.

Or. en

Изменение 611
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, ***по-специално за да се избегнат укриването*** и ***неразрешените движения между държавите членки***, ***е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни*** в ***хода*** на ***процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз***	(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, ***държавата членка*** и ***нейните компетентни органи***, ***подпомагани от Агенцията*** в ***областта*** на ***убежището, гарантират възможно най-скоро че гражданинът*** на ***трета държава или лицето без гражданство, което възнамерява да подаде молба*** за ***международна закрила, напълно сътрудничи*** по ***въпросите***, ***обхванати от настоящия регламент***, ***като го информира за неговите права и задължения***.

***държавата членка**, **в която се намира такъв кандидат**, **следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице**.*

Or. en

Изменение 612
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.	(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи и пропорционални процесуални последици за кандидата***, включително отхвърлянето на неговата молба,*** и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.

Or. en

Изменение 613
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи ***и пропорционални*** процесуални последици за кандидата и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.	(53) За да се осигури спазване на процедурите, определени в настоящия регламент, и за да се предотвратят пречките пред ефикасното му прилагане, по-специално за да се избегнат укриването и неразрешените движения между държавите членки, е необходимо да се установят ясни задължения, които кандидатът трябва да изпълни в хода на процедурата и за които той следва да бъде надлежно и своевременно информиран. Нарушаването на тези правни задължения следва да води до подходящи ***санкции и*** процесуални последици за кандидата и до подходящи и пропорционални последици по отношение на условията на неговото приемане. В съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз държавата членка, в която се намира такъв кандидат, следва във всички случаи да осигури задоволяването на непосредствените материални нужди на това лице.

Or. en

Изменение 614
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 53а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(53а) За да се увеличат перспективите за интеграция, както

и да се улесни административната обработка на молбите за международна закрила, е от полза да се гарантира, че кандидатите, които желаят да бъдат прехвърлени заедно, могат да се регистрират и да бъдат прехвърлени по силата на механизма за автоматично разпределение като група, в една държава членка, вместо да се разделят между няколко държави членки. Самите кандидати следва да могат да определят своята група и да имат избор между петте държави членки с най-нисък дял на подадени молби в съответствие с механизма за разпределение. Когато кандидат отговаря на условията за събиране с членове на семейството или други значими връзки или държава членка е избрала да бъде компетентна по отношение на молбата съгласно дискреционните разпоредби на настоящия регламент, включително при мотивирано искане на кандидата, кандидатът не следва да може да представлява част от група в контекста на автоматизирания механизъм за разпределение. Когато кандидат, принадлежащ към група, не може да бъде прехвърлен поради здравословни причини например, следва да бъде възможно другите членове на групата или части от групата да бъдат прехвърлени в държавата членка на разпределение преди кандидата, който не може да бъде прехвърлен. След като пречките пред прехвърлянето на оставащия кандидат са отстранени, той следва да бъде прехвърлен в същата държава членка като останалата част от неговата група.

Or. en

Изменение 615
Елисавет Воземберг-Вриониди

Предложение за регламент
Съображение 53а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(53а) Държавите членки следва да могат да налагат допълнителни задължения на кандидатите в съответствие с националното право, за да се предотврати неразрешено движение в рамките на Съюза. Тези допълнителни задължения биха могли да включват алтернативни ограничения на свободата на движение, като например изискване кандидатът да остане в определен географски район или да бъде разпределен в специален приемен център.

Or. en

Изменение 616
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 53а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(53а) Държавите членки следва да могат да налагат допълнителни задължения на кандидатите в съответствие с националното право, за да се предотврати неразрешено движение в рамките на Съюза. Такива допълнителни задължения могат да включват задържане, както и алтернативни мерки като изискването за подписване в регистър в местното полицейско управление или задължението за носене на електронна гривна.

Or. en

Изменение 617
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 53а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(53а) За да се осигури по-голямо сближаване при прилагането на настоящия регламент, е необходимо също така да се определят на равнището на Съюза критериите за определяне на риска от укриване в контекста на решение за прехвърляне.

Or. en

Изменение 618
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко три месеца по време на разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка за	***заличава се***

над 18 месеца. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. en

Изменение 619
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко	***заличава се***

три месеца по време на разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка за над 18 месеца. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. en

Изменение 620
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат	***заличава се***

разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко три месеца по време на разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка за над 18 месеца. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. en

Изменение 621
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) С цел да се ограничи възможността поведението на	***заличава се***

кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко три месеца по време на разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка за над 18 месеца. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. en

Изменение 622
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент

Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) ***С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко три месеца по време на разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка за над 18 месеца.*** Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат ***неразрешените*** движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.	(54) Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат ***по-нататъшните*** движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. en

Изменение 623

Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) ***С цел*** да се ***ограничи възможността поведението*** на кандидатите ***да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва*** да се ***заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне*** на ***компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко три месеца*** по ***време*** на ***разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне*** в ***компетентната държава членка за над 18 месеца. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба*** за ***убежище,*** следва да ***бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка***, ***в която въпросното лице впоследствие подава молба***, ***като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и*** да ***подават молба в първата държава членка*** на ***влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ***.	(54) ***За*** да се ***повиши разбирането*** на кандидатите ***за функционирането на общата европейска система за убежище (ОЕСУ), е необходимо*** да се ***подобри значително предоставянето на информация. Инвестирането в ранното предоставяне на достъпна информация на кандидатите ще увеличи значително вероятността те да разбират, приемат и следват процедурите по настоящия регламент. С цел намаляване на административните изисквания и ефективно използване на общите ресурси на Агенцията в областта на убежището следва да се разработят подходящи информационни материали, в тясно сътрудничество с националните органи. Агенцията за убежището следва да използва пълноценно съвременните информационни технологии при разработването на този материал. С цел да се окаже по подходящ начин помощ на лицата, търсещи убежище, Агенцията в областта на убежището също следва да разработи аудио-визуални информационни материали, които могат да се използват като допълнение към писмените информационни материали. Агенцията*** за ***убежището*** следва да ***отговаря за поддържането на специален уебсайт с информация относно функционирането на ОЕСУ за кандидатите и потенциалните кандидати***, ***предназначена да противодейства на често невярна информация***, ***предоставяна им от контрабандистите на хора. Информационните материали, разработени от Агенцията за***

убежището, следва да бъдат преведени и предоставени на всички основни езици, говорени от лицата, търсещи убежище, които пристигат в Съюза.

Or. en

Изменение 624
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки ***в продължение на най-малко три месеца*** по време на разглеждането на молбата ***или*** се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка ***за над 18 месеца***. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се	(54) С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки по време на разглеждането на молбата или ***след като*** се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за

създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. fr

Изменение 625
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) С цел да се ограничи възможността поведението на кандидатите да води до прекратяване или прехвърляне на компетентността към друга държава членка, следва да се заличат разпоредбите, даващи възможност за прекратяване или прехвърляне на компетентността, когато лицето напусне територията на държавите членки в продължение на най-малко три месеца по време на разглеждането на молбата или се укрие, за да избегне прехвърляне в компетентната държава членка за над 18 месеца. Следва да отпадне и прехвърлянето на компетентността при неспазване от страна на уведомяващата държава членка на срока за изпращане на уведомление за обратно приемане, с цел да се осигури възпиращ ефект срещу заобикалянето на правилата и възпрепятстването на процедурата. За случаите, когато дадено лице е влязло незаконно на територията на държава членка, без да подаде молба за убежище, следва да бъде удължен срокът, след чието изтичане компетентността на тази държава членка се прекратява и става компетентна друга държава членка, в	*(Не се отнася до българския текст.)*

която въпросното лице впоследствие подава молба, като целта е да се създадат допълнително стимули за лицата да спазват правилата и да подават молба в първата държава членка на влизане, като по този начин се ограничат неразрешените движения и се повиши цялостната ефективност на ОЕСУ.

Or. en

Изменение 626
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 54а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(54а) Различните категории кандидати имат различни потребности от информация и затова последната трябва да се предоставя по различни и адаптирани начини. Особено важно е да се гарантира, че ненавършилите пълнолетие имат достъп до подходяща за тяхната възраст информация, съобразена с техните потребности и положение. Предоставянето на точна, висококачествена информация за придружените и непридружените непълнолетни лица в подходяща за деца среда може да изиграе важна роля както за предоставяне на добра среда за ненавършили пълнолетие лица, но също така с цел да се установят случаите на съмнения за трафик на хора.

Or. en

Изменение 627

Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(55) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако ***кандидатът се е укрил, не е присъствал на интервюто без основателни причини или*** предоставената от кандидата информация е достатъчна, за да се определи компетентната държава членка. Веднага щом бъде регистрирана молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран по-специално за прилагането на настоящия регламент, за факта, че има обективни критерии за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила, за правата си, както и за задълженията по настоящия регламент и за последиците от неизпълнението им.	(55) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако предоставената от кандидата информация е достатъчна, за да се определи компетентната държава членка***, и кандидатът не иска да бъде изслушван***. Веднага щом бъде регистрирана молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран по-специално за прилагането на настоящия регламент, за факта, че има обективни критерии за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила, за правата си, както и за задълженията ***му*** по настоящия регламент и за последиците от неизпълнението им. ***Кандидатът следва да бъде информиран и за необходимостта от представяне на цялата информация, която е необходима за правилното определяне на компетентната държава членка, по-специално присъствието на членове на семейството или роднини в държавите членки. Кандидатът следва също да бъде напълно информиран за своите права, включително правото на ефективни средства на правна защита и правна помощ. Информацията следва да бъде предоставена на кандидата на език, който той или тя разбира, в сбита и лесно достъпна форма, като се използва ясен и прост език.***

Or. en

Изменение 628
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(55) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако ***кандидатът се е укрил, не е присъствал на интервюто без основателни причини или*** предоставената от кандидата информация е достатъчна, за да се определи компетентната държава членка. Веднага щом бъде регистрирана молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран по-специално за прилагането на настоящия регламент, за ***факта***, ***че има обективни критерии*** за определяне на ***държавата*** членка, ***компетентна за разглеждането*** на ***молбата му*** за ***международна закрила***, ***за правата си***, ***както*** и ***за задълженията по настоящия регламент*** и ***за последиците от неизпълнението им***.	(55) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако предоставената от кандидата информация е достатъчна, за да се определи компетентната държава членка***, и кандидатът не иска изрично да бъде изслушван***. Веднага щом бъде регистрирана молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран по-специално за прилагането на настоящия регламент, за ***правата му, както и за задълженията му по настоящия регламент и за последиците от неизпълнението им, както и за необходимостта да представи цялата информация***, ***която е от значение*** за определяне на ***компетентната държава*** членка, ***по-специално присъствието на членове*** на ***семейството или роднини в държавите членки и други значими връзки. Кандидатът следва също да бъде напълно информиран за своите права, включително правото на ефективни средства на правна защита и правна помощ. Информацията следва да бъде предоставена на език, който той разбира и на който може да общува, в сбита, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма, като се използва ясен и прост език.***

Or. en

Изменение 629
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Съображение 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(55) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако кандидатът се е укрил, не е присъствал на интервюто без основателни причини или предоставената от кандидата информация е достатъчна, за да се определи компетентната държава членка. Веднага щом бъде регистрирана молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран по-специално за прилагането на настоящия регламент, за факта, че има обективни критерии за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила, за правата си, както и за задълженията по настоящия регламент и за последиците от неизпълнението им.	(55) За да бъде улеснено определянето на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, ***и за предоставянето на кандидата на ясна информация относно процедурата,*** следва да се организира индивидуално интервю с кандидата, освен ако кандидатът се е укрил, не е присъствал на интервюто без основателни причини или предоставената от кандидата информация е достатъчна, за да се определи компетентната държава членка. Веднага щом бъде регистрирана молбата за международна закрила, кандидатът следва да бъде информиран по-специално за прилагането на настоящия регламент, за факта, че има обективни критерии за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила, за правата си, както и за задълженията по настоящия регламент и за последиците от неизпълнението им.

Or. en

Изменение 630
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 55а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(55а) Лицето, което провежда индивидуалното интервю, следва да е получило достатъчно обучение, за да отчете личните и общите обстоятелства на кандидата, включително културния произход, възрастта, пола, сексуалната ориентация, половата идентичност и уязвимостта. Служителите, които интервюират кандидатите, следва да са придобили също така общи познания и да разбират въпросите, които биха могли да повлияят неблагоприятно на способността на кандидата да бъде интервюиран, например признаци, че кандидатът може да е бил подлаган на изтезания в миналото.

Or. en

Изменение 631
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на ***засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право*** на ***ефективна правна защита по отношение на решения***, ***засягащи прехвърляния в компетентната*** държава членка***, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За*** да ***се*** гарантира ***спазването на международното право***, ***ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането***	(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на ***гражданите*** на ***държавите членки***, ***се предлага съответната*** държава членка да гарантира, ***че всички граждани*** на ***трети държави***, ***които влизат незаконно***, ***се задържат*** на ***безопасни места в очакване*** на ***извеждането им*** от ***държавата членка***.

както на ***прилагането на настоящия регламент***, ***така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка***, ***в която бива прехвърлен кандидатът. Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице риск от нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение.***

Or. en

Изменение 632
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът. ***Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице риск от нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на***	(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът.

забраната на нечовешкото и унизително отношение.

Or. en

Изменение 633
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът. ***Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице риск от нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение.***	(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът.

Or. en

Изменение 634
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева,

Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът. ***Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице риск от нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение.***	(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът.

Or. en

Обосновка

Докладчикът в сянка заличава тази част, за да се разшири обхватът на ефективното средство за защита в съответствие с измененията на член 33.

Изменение 635
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът. Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице риск от нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение.	(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да бъдат установени законови гаранции и право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането както на прилагането на настоящия регламент, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът. Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице риск от нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение***, или в случай че кандидатът притежава нови и материални елементи или доказателства, които компетентните органи не са оценили***.

Or. en

Изменение 636
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да ***бъдат установени законови гаранции и*** право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната	(56) За да се гарантира ефективната защита на правата на засегнатите лица, следва да ***се гарантира*** право на ефективна правна защита по отношение на решения, засягащи прехвърляния в компетентната държава членка, по-

държава членка, по-специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането ***както*** на прилагането на настоящия регламент***, така и на законовата и фактическа ситуация в държавата членка, в която бива прехвърлен кандидатът***. Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице ***риск от*** нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение.

специално в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз. За да се гарантира спазването на международното право, ефективната правна защита срещу такива решения следва да включва разглеждането на прилагането на настоящия регламент. Обхватът на ефективната правна защита следва да се ограничава до преценка на това дали е налице нарушаване на основните права на кандидата на зачитане на семейния живот, на правата на детето или на забраната на нечовешкото и унизително отношение ***в държавата на произход. Разноските, свързани с такава правна защита и ограничени само до една съдебна инстанция, не могат да се поемат пряко от бюджета на държавата членка, в която са направени, а от предназначени за това специални фондове на ЕС.***

Or. it

Изменение 637
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 57

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(57) С цел да се улесни гладкото прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва във всички случаи да посочват компетентната държава членка в Евродак, след като са приключили процедурите за определяне на компетентната държава членка, включително в случаите, когато компетентността произтича от неспазване на сроковете за изпращане или отговор на искания за поемане на	***заличава се***

отговорност, извършване на прехвърляне, както и в случаите, когато стане компетентна държавата членка, в която е подадена първата молба, или е невъзможно да се извърши прехвърлянето в първоначално компетентната държава членка поради системни слабости, водещи до риск от нечовешко или унизително отношение, и впоследствие друга държава членка е определена за компетентна.

Or. en

Изменение 638
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 57

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(57) С цел да се улесни гладкото прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва във всички случаи да посочват компетентната държава членка в Евродак, след като са приключили процедурите за определяне на компетентната държава членка, включително в случаите, когато компетентността произтича от неспазване на сроковете за изпращане или отговор на искания за поемане на отговорност, извършване на прехвърляне, както и в случаите, когато ***стане компетентна държавата членка, в която е подадена първата молба, или*** е невъзможно да се извърши прехвърлянето в първоначално компетентната държава членка поради системни слабости, водещи до риск от нечовешко или унизително отношение, и впоследствие друга държава членка е определена за компетентна.	(57) С цел да се улесни гладкото прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва във всички случаи да посочват компетентната държава членка в Евродак, след като са приключили процедурите за определяне на компетентната държава членка, включително в случаите, когато компетентността произтича от неспазване на сроковете за изпращане или отговор на искания за поемане на отговорност, извършване на прехвърляне, както и в случаите, когато е невъзможно да се извърши прехвърлянето в първоначално компетентната държава членка поради ***сериозен риск от нарушения на основните права на отделен кандидат или*** системни слабости, водещи до риск от нечовешко или унизително отношение, и впоследствие друга държава членка е определена за

компетентна.

Or. en

Изменение 639
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 57

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(57) С цел да се улесни гладкото прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва във всички случаи да посочват компетентната държава членка в Евродак, след като са приключили процедурите за определяне на компетентната държава членка, включително в случаите, когато компетентността произтича от неспазване на сроковете за изпращане или отговор на искания за поемане на отговорност, извършване на прехвърляне, както и в случаите, когато стане компетентна държавата членка, в която е подадена първата молба, или е невъзможно да се извърши прехвърлянето в първоначално компетентната държава членка поради ***системни слабости, водещи до*** риск от ***нечовешко или унизително отношение,*** и впоследствие друга държава членка е определена за компетентна.	(57) С цел да се улесни гладкото прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва във всички случаи да посочват компетентната държава членка в Евродак, след като са приключили процедурите за определяне на компетентната държава членка, включително в случаите, когато компетентността произтича от неспазване на сроковете за изпращане или отговор на искания за поемане на отговорност, извършване на прехвърляне, както и в случаите, когато стане компетентна държавата членка, в която е подадена първата молба, или е невъзможно да се извърши прехвърлянето в първоначално компетентната държава членка поради риск от ***нарушение на основни права*** и впоследствие друга държава членка е определена за компетентна.

Or. en

Изменение 640
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент

Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	***заличава се***

Or. en

Изменение 641
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	***заличава се***

Or. en

Изменение 642
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	***заличава се***

Or. en

Изменение 643
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени ***във възможно най-голяма степен, като се зачитат основните права на кандидатите. Приоритет следва да бъде прехвърлянето и преместването на кандидати със специфични нужди за приемане или специфични процедурни нужди.***

Or. en

Изменение 644
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент

Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на уведомления за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени***, по-специално по отношение на решенията, основани на „попадение в Евродак“ или „попадение във ВИС“, които представляват надеждни доказателства***.

Or. en

Изменение 645
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на ***уведомления*** за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване ***и отговор*** на ***искания*** за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.

Or. en

Изменение 646
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на ***уведомления*** за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.	(58) За да се осигури бързото определяне на компетентността, сроковете за подаване и отговор на искания за поемане на отговорност, за подаване на ***искания*** за обратно приемане, както и за подаване на жалби и произнасяне по тях, следва да бъдат рационализирани и съкратени.

Or. en

Изменение 647
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 58а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(58а) За да се подобри значително изпълнението на решенията за прехвърляне, е създаден нов механизъм за финансови санкции, който да обезкуражава всякакво отношение за забавяне или противопоставяне на прехвърляне. Санкции по този механизъм не следва да се налагат на държавите членки, които се възползват от приноса за солидарност. Междувременно разходите за приемане на кандидата следва да бъдат възстановени на държавата членка, в която се намира той.

Or. en

Изменение 648
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите ***следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде*** за ***възможно най-кратък*** срок ***и да бъде в съответствие с принципите*** на ***необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.***	(59) Задържането на кандидатите ***или поставянето им под домашен арест*** за ***целия*** срок на ***разглеждане*** на ***тяхната молба*** следва да ***бъде правило***, ***а тяхното свободно движение – изключение***.

Or. fr

Изменение 649
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с	(59) Задържането на ***незаконни мигранти и/или*** кандидатите следва да

основополагащия принцип, че дадено лице ***не*** следва да бъде задържано ***единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде*** за възможно ***най-кратък*** срок ***и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.***

бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице следва да бъде задържано за възможно ***най-кратък*** срок.

Or. en

Изменение 650
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) ***Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице*** не следва да бъде задържано ***единствено на основанието, че търси международна закрила***. ***Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие***	(59) ***Лице*** не следва да бъде задържано ***по силата на настоящия регламент***. ***Задържане или поставяне в изолация на деца, независимо от това дали са непридружени или са със семейства, никога не представлява действие във висшия интерес на детето и винаги представлява***

с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на ***общите гаранции при задържане, както*** и ***по целесъобразност по отношение*** на ***условията*** на ***задържане, държавите членки следва*** да ***прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент***.

нарушение на правата на детето. Следователно това трябва да се забрани.

Or. en

Изменение 651
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност***, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция***. Предвидените	(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове.

в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. ***По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.***

Or. en

Изменение 652
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на	(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на

условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.

условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент. ***За да се избегне лишаването от свобода, когато може да се прилагат по-малко строги мерки съгласно посочения регламент, държавите членки следва да използват алтернативи на задържането. Такива алтернативи могат да бъдат предвидени, по-специално, за кандидати със специални нужди при приемането, като ненавършили пълнолетие, семейства или други уязвими лица.***

Or. en

Изменение 653
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на ***кандидатите*** следва да ***бъде в съответствие с основополагащия принцип***, ***че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието***, ***че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение*** на ***задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове.*** По	(59) Задържането на ***кандидати*** следва да ***се прилага във всеки случай***, ***който се счита за подходящ от националните органи***, ***отговарящи*** за ***миграцията, с цел бърза оценка*** на ***статуса*** на ***всеки кандидат и по-специално*** в ***случай*** на ***заплаха за националната сигурност или обществения ред*** По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.

отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 654
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде ***за възможно най-кратък срок и да бъде*** в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност***, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове***. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на	(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност ***съгласно националното право***. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.

настоящия регламент.

Or. en

Изменение 655
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.	(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие ***единствено*** с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. ***Задържането на деца, независимо от това дали са непридружени, или са със семейства, никога не представлява действие във висшия интерес на детето и затова следва да бъде забранено.*** По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция***, както и да зачита напълно основните права на кандидата***. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 656
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.	(59) ***Ненавършилите пълнолетие и непридружените ненавършили пълнолетие не могат да бъдат задържани при никакви обстоятелства.*** Задържането на кандидатите следва да бъде в съответствие с основополагащия принцип, че дадено лице не следва да бъде задържано единствено на основанието, че търси международна закрила. Задържането следва да бъде за възможно най-кратък срок и да бъде в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, като следователно се разрешава само като крайна мярка. По-специално задържането на кандидати трябва да бъде в съответствие с член 31 от Женевската конвенция. Предвидените в настоящия регламент процедури по отношение на задържано лице следва да се прилагат с приоритет и във възможно най-кратки срокове. По отношение на общите гаранции при задържане, както и по целесъобразност по отношение на условията на задържане, държавите членки следва да прилагат разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] също и спрямо лицата, задържани по силата на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 657
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 60

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(60) Недостатъците или сривовете на системите за предоставяне на убежище, които често се задълбочават или засилват поради особено силен натиск върху тях, могат да застрашат безпрепятственото функциониране на системата, установена с настоящия регламент, което би могло да доведе до риск от нарушаване на правата на кандидатите, установени в достиженията на правото на Съюза в областта на убежището и в Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на други, установени в международни актове, права на човека и права на бежанците.	***заличава се***

Or. en

Изменение 658
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 60

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(60) Недостатъците или сривовете на системите за предоставяне на убежище, които често се задълбочават или засилват поради ***особено силен натиск върху тях***, могат да застрашат безпрепятственото функциониране на системата, установена с настоящия регламент***, което би могло да доведе до***	(60) Недостатъците или сривовете на системите за предоставяне на убежище, които често се задълбочават или засилват поради ***съществуващите правни рамки от миналото, които оказват допълнителен натиск***, могат да застрашат безпрепятственото функциониране на системата,

риск от нарушаване на правата на кандидатите, установени в достиженията на правото на Съюза в областта на убежището и в Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на други, установени в международни актове, права на човека и права на бежанците.

установена с настоящия регламент.

Or. en

Изменение 659
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 60

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(60) Недостатъците или сривовете на ***системите*** за предоставяне на убежище, които често се задълбочават или засилват поради особено силен натиск върху тях, могат да застрашат безпрепятственото функциониране на системата, установена с настоящия регламент, което би могло да доведе до ***риск от нарушаване на правата на кандидатите, установени в достиженията на правото на Съюза в областта на убежището и в Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на други, установени в международни актове, права на човека и права на бежанците***.	(60) Недостатъците или сривовете на ***националните или местните системи*** за предоставяне на убежище, които често се задълбочават или засилват поради особено силен натиск върху тях, могат да застрашат безпрепятственото функциониране на системата, установена с настоящия регламент, което би могло да доведе до ***сериозно въздействие върху местното население***.

Or. en

Изменение 660
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 61

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(61) В съответствие с Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията [45] прехвърляния в държава членка, която е компетентна да разгледа дадена молба за международна закрила, могат да бъдат извършени на доброволна основа, посредством контролирано напускане или под ескорт. Държавите членки следва да насърчават доброволните прехвърляния, като предоставят подходяща информация на засегнатото лице, и следва да гарантират, че контролираните напускания и прехвърлянията под ескорт се извършват по хуманен начин, при пълното зачитане на основните права и човешкото достойнство, както и на висшия интерес на детето, и като се отчита в максимална степен развитието на съответната съдебна практика, по-специално по отношение на прехвърлянията по хуманитарни причини.	***заличава се***
[45] Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 г. за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, ОВ L 222, 5.9.2003 г., стр. 3.	

Or. en

Изменение 661
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 61

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(61) В съответствие с Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията[45] прехвърляния в държава членка, която е компетентна да разгледа дадена молба за международна закрила, могат да бъдат извършени на доброволна основа, посредством контролирано напускане или под ескорт. ***Държавите членки следва да насърчават доброволните прехвърляния, като предоставят подходяща информация на засегнатото лице, и следва да гарантират, че контролираните напускания и прехвърлянията под ескорт се извършват по хуманен начин, при пълното зачитане на основните права и човешкото достойнство, както и на висшия интерес на детето, и като се отчита в максимална степен развитието на съответната съдебна практика, по-специално по отношение на прехвърлянията по хуманитарни причини.***	(61) В съответствие с Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията[45] прехвърляния в държава членка, която е компетентна да разгледа дадена молба за международна закрила, могат да бъдат извършени на доброволна основа, посредством контролирано напускане или под ескорт.
[45] Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 г. за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата-членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна, ОВ L 222, 5.9.2003 г., стр. 3.	[45] Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 г. за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата-членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна, ОВ L 222, 5.9.2003 г., стр. 3.

Or. fr

Изменение 662
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 61

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(61) В съответствие с Регламент (ЕО) № ***1560/200345*** на Комисията[45] прехвърляния в държава членка, която е компетентна да разгледа дадена молба за международна закрила, ***могат да бъдат извършени*** на доброволна основа, посредством контролирано напускане или под ескорт. Държавите членки следва да насърчават доброволните прехвърляния, като предоставят подходяща информация на засегнатото лице, и следва да гарантират, че контролираните напускания и прехвърлянията под ескорт се извършват по хуманен начин, при пълното зачитане на основните права и човешкото достойнство, както и на висшия интерес на детето, и като се отчита в максимална степен развитието на съответната съдебна практика, по-специално по отношение на прехвърлянията по хуманитарни причини.	(61) В съответствие с Регламент (ЕО) № ***1560/2003*** на Комисията[45] прехвърляния в държава членка, която е компетентна да разгледа дадена молба за международна закрила, ***се извършват*** на доброволна основа, посредством контролирано напускане или под ескорт. Държавите членки следва да насърчават доброволните прехвърляния, като предоставят подходяща информация на засегнатото лице, и следва да гарантират, че контролираните напускания и прехвърлянията под ескорт се извършват по хуманен начин, при пълното зачитане на основните права и човешкото достойнство, както и на висшия интерес на детето, и като се отчита в максимална степен развитието на съответната съдебна практика, по-специално по отношение на прехвърлянията по хуманитарни причини.
[45] Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 г. за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, ОВ L 222, 5.9.2003 г., стр. 3.	[45] Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 г. за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, ОВ L 222, 5.9.2003 г., стр. 3.

Or. en

Изменение 663
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.	***заличава се***

Or. en

Изменение 664
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.	***заличава се***

Or. en

Изменение 665
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.	(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване ***в държавни приемни центрове на трета държава партньор***, освен когато не са релевантни за тази процедура.

Or. en

Изменение 666
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) ***За*** да ***се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване***, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.	(62) ***Когато държавите членки решат*** да ***преместят доброволно лица, на които е предоставена международна закрила***, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел ***доброволно*** преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.

Or. en

Изменение 667
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване***, освен когато не са релевантни за тази процедура***.	(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване.

Or. en

Изменение 668
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.	(62) За да се гарантира ясна и ефективна процедура за преместване, следва да бъдат определени конкретни ***задължителни*** правила за ползващата се и допринасяща държава членка. Правилата и гаранциите по отношение на прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилагат за прехвърлянията с цел преместване, освен когато не са релевантни за тази процедура.

Or. en

Изменение 669
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване като мярка за солидарност, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да ***дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие***, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване като мярка за солидарност, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да ***преместят незабавно непридружени ненавършили пълнолетие, лицата, дебаркирали след мисии за търсене и спасяване, и други кандидати в уязвимо положение***, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.

Or. en

Изменение 670
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване ***като мярка за солидарност***, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване ***в държавни приемни центрове на трета държава партньор***, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие ***в държавни приемни центрове на трета държава***

партньор, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.

Or. en

Изменение 671
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които ***извършват преместване*** като мярка за ***солидарност***, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на ***преместването*** на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които ***получават редица лица, на които е предоставена международна закрила,*** като мярка за ***разпределение***, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на ***разпределението*** на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.

Or. en

Изменение 672
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които ***извършват преместване като мярка за солидарност, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел*** да ***се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването***	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които ***се сблъскват с голям брой незаконни пресичания на границите, други държави членки могат, ако желаят,*** да ***подкрепят със средства, персонал или материали усилията за спиране*** на ***незаконната***

на ***непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос***.

миграция и измамите с предоставянето на убежище.

Or. en

Изменение 673
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване като мярка за солидарност, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване като мярка за солидарност, следва да се предостави ***силна*** финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.

Or. en

Изменение 674
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които ***извършват преместване като*** мярка за солидарност, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. ***С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие***, следва да ***се предостави***	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които ***предприемат някаква*** мярка за солидарност, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. ***Усилията на държавите членки за защита на границите, включително финансирането за физически бариери по външните граници***, следва да ***бъдат***

по-висок насърчителен принос.	***подкрепени с финансови средства от бюджета на Съюза***.

Or. en

Изменение 675
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване ***като мярка за солидарност***, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.	(63) За да се подпомогнат държавите членки, които извършват преместване, следва да се предостави финансова подкрепа от бюджета на Съюза. С цел да се стимулират държавите членки да дадат приоритет на преместването на непридружени ненавършили пълнолетие, следва да се предостави по-висок насърчителен принос.

Or. en

Изменение 676
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 63а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(63а) Когато предлагат размера на приноса си за преместването, държавите членки следва да вземат предвид подкрепата за преместването, предлагана от градовете и регионите, тъй като преместването и интеграцията разчитат основно на участниците на местно равнище; следователно те са ключови участници в постигането на

значима солидарност и траектории на успешно преместване.

Or. en

Изменение 677
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 63б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(63б) Когато държавите членки получават финансова подкрепа за преместване, по-специално в съответствие с член 72, параграф 2 от настоящия регламент, те следва да гарантират, че местните и регионалните органи, подкрепящи процеса на преместване, се възползват от тази финансова подкрепа. За тази цел държавите членки следва да предприемат мерки за подкрепа на тези местни и регионални органи, като например предоставяне на информация, техническа подкрепа и намаляване на ненужните административни пречки.

Or. en

Изменение 678
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 63в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(63в) Като се има предвид решаващата роля, която играят местните и регионалните органи в областта на преместването,

държавите членки следва да гарантират, че местните органи, които желаят, могат да участват в процеса на преместване.

Or. en

Изменение 679
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) Прилагането на настоящия регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки за подобряване на комуникацията между компетентните органи***, за съкращаване на сроковете за процедурите или*** опростяване на обработването на исканията за поемане на отговорност ***и уведомленията за обратно приемане, или за установяване на процедури за извършване на прехвърлянето***.	(64) Прилагането на настоящия регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки за подобряване на комуникацията между компетентните органи ***и*** опростяване на обработването на исканията за поемане на отговорност.

Or. en

Изменение 680
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) Прилагането на настоящия регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки за подобряване на	(64) Прилагането на настоящия регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки за подобряване на

комуникацията между компетентните органи***, за съкращаване на сроковете за процедурите или*** опростяване на обработването на исканията за поемане на отговорност ***и уведомленията за обратно приемане, или за установяване на процедури за извършване на прехвърлянето***.	комуникацията между компетентните органи ***и*** опростяване на обработването на исканията за поемане на отговорност.

Or. en

Изменение 681
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) Прилагането на настоящия регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки ***за подобряване на комуникацията между компетентните органи, за съкращаване на сроковете*** за ***процедурите или опростяване*** на ***обработването на исканията за поемане на отговорност и уведомленията за обратно приемане***, ***или за установяване на процедури за извършване на прехвърлянето***.	(64) Прилагането на настоящия регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни ***или многостранни*** споразумения между държавите членки ***или Европейския съюз и трети държави партньори*** за ***установяване*** на ***начините, по които приемните центрове в третата държава партньор се използват***, ***финансират и управляват***.

Or. en

Изменение 682
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) Прилагането на настоящия	(64) Прилагането на настоящия

регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки за подобряване на комуникацията между компетентните органи, за съкращаване на сроковете за процедурите или опростяване на обработването на исканията за поемане на отговорност и ***уведомленията*** за обратно приемане, или за установяване на процедури за извършване на прехвърлянето.	регламент може да се улесни, а ефективността му — да се повиши, чрез двустранни споразумения между държавите членки за подобряване на комуникацията между компетентните органи, за съкращаване на сроковете за процедурите или опростяване на обработването на исканията за поемане на отговорност и ***исканията*** за обратно приемане, или за установяване на процедури за извършване на прехвърлянето.

Or. en

Изменение 683
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) Трябва да бъде гарантирана приемствеността между системата за определяне на компетентната държава членка, установена с Регламент (ЕО) № 604/2013, и системата, установена с настоящия регламент. Също така следва да се гарантира съгласуваност между настоящия регламент и Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].	***заличава се***

Or. en

Изменение 684
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) Трябва да бъде гарантирана приемствеността ***между*** системата за определяне на компетентната държава членка, установена с Регламент (ЕО) № 604/2013***, и системата, установена с настоящия регламент. Също така следва да се гарантира съгласуваност между настоящия регламент и Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак].***	(65) Трябва да бъде гарантирана приемствеността ***на*** системата за определяне на компетентната държава членка, установена с Регламент (ЕО) № 604/2013.

Or. en

Изменение 685
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището следва да създаде и да улеснява дейността на мрежа на компетентните органи на държавите членки, за да се подобрят практическото сътрудничество и обменът на информация по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, в това число разработването на практически инструменти и насоки.	***заличава се***

Or. en

Изменение 686
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент

Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището следва да създаде и да улеснява дейността на мрежа на компетентните органи на държавите членки, за да се подобрят практическото сътрудничество и обменът на информация по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, в това число разработването на практически инструменти и насоки.	(66) Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището следва да създаде и да улеснява дейността на мрежа на компетентните органи на държавите членки, за да се подобрят практическото сътрудничество и обменът на информация по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, в това число разработването на практически инструменти и насоки. ***Мрежата следва да организира редовни срещи, за да засили изграждането на доверие и общото разбиране на предизвикателствата на прилагането на ОЕСУ в различните държави членки.***

Or. en

Изменение 687
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) ***Агенцията*** на ***Европейския съюз в областта на убежището*** следва да ***създаде и да улеснява дейността*** на ***мрежа на компетентните органи*** на ***държавите членки***, за да се ***подобрят*** практическото сътрудничество и обменът на информация по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, в това число разработването на практически инструменти и ***насоки***.	(66) ***Компетентните органи*** на ***държавите членки*** следва да ***бъдат подпомагани от Агенцията*** на ***Европейския съюз в областта*** на ***убежището***, за да се ***улесни разширяването на*** практическото сътрудничество и обменът на информация по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, в това число разработването на практически инструменти***, насоки*** и ***най-добри практики, по-специално по отношение на сключването на споразумения между държавите членки и трети държави партньори,***

желаещи да имат приемни центрове на своя територия.

Or. en

Изменение 688
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 66а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66а) Необходимо е също да се създаде обща и сигурна електронна система за предаване и комуникация, за да се улесни сътрудничеството и обмена на информация между държавите членки.

Or. en

Изменение 689
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 68

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(68) Функционирането на Визовата информационна система, установена с Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета[46], и по-специално прилагането на членове 21 и 22 от него, следва да улесни прилагането на настоящия регламент.	***заличава се***
[46] Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата	

информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване, ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

Or. en

Изменение 690
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 68

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(68) Функционирането на Визовата информационна система, установена с Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета[46], и по-специално прилагането на членове 21 и 22 от него, следва да улесни прилагането на настоящия регламент.	***заличава се***

[46] Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване, ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

Or. en

Изменение 691
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 68

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(68) Функционирането на Визовата информационна система, установено с Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета[46], ***и по-специално прилагането на членове 21 и 22 от него, следва да улесни прилагането на настоящия регламент***.	(68) Функционирането на Визовата информационна система, установено с Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета[46], ***следва да улесни важната работа по осигуряване на границите за държавите членки***.
[46] Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване, ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.	[46] Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване, ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

Or. en

Изменение 692
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 69

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(69) По отношение на третирането на лицата, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, държавите членки са обвързани със задълженията си по силата на международните правни актове, включително имащата отношение съдебна практика на Европейския съд по правата на човека.	***заличава се***

Or. en

Изменение 693
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе,

Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 69

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(69) По отношение на третирането на лицата, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, държавите членки са обвързани със задълженията си по силата на международните правни актове, включително имащата отношение съдебна практика на Европейския съд по правата на човека.	(69) По отношение на третирането на лицата, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, държавите членки са обвързани със задълженията си ***преди всичко към собствените си граждани да гарантират върховенство на закона, безопасна и сигурна среда, защита на тяхната култура и европейския начин на живот*** по силата на международните правни актове, включително имащата отношение съдебна практика на Европейския съд по правата на човека.

Or. en

Изменение 694
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 69

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(69) По отношение на третирането на лицата, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, държавите членки са обвързани със задълженията си по силата на международните правни актове, включително имащата отношение ***съдебна практика*** на Европейския съд по правата на човека.	(69) По отношение на третирането на лицата, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, държавите членки са обвързани със задълженията си по силата на международните правни актове, включително имащата отношение ***практика на Съда*** на ***Европейския съюз и*** Европейския съд по правата на човека.

Or. en

Изменение 695

Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 70

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(70) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[47] се прилага за обработването на лични данни от държавите членки съгласно настоящия регламент. Държавите членки следва да прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират и да могат да докажат, че обработването е извършено в съответствие с горепосочения регламент и с разпоредбите, в които се уточняват свързаните с него изисквания, на настоящия регламент. По-специално тези мерки следва да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално да предотвратяват незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни. Компетентният надзорен орган или органи на всяка държава членка следва да следят за законосъобразността на обработването на личните данни от съответните органи, в това число предаването на органите, компетентни да извършват проверки за сигурност.	(70) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[47] се прилага за обработването на лични данни от държавите членки съгласно настоящия регламент. Държавите членки следва да прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират и да могат да докажат, че обработването е извършено в съответствие с горепосочения регламент и с разпоредбите, в които се уточняват свързаните с него изисквания, на настоящия регламент. По-специално тези мерки следва да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално да предотвратяват незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни. ***Субектите на данни следва по-специално да бъдат уведомявани без излишно забавяне, когато инцидент, свързан със сигурността, е вероятно да доведе до висок риск за техните права и свободи.*** Компетентният надзорен орган или органи на всяка държава членка следва да следят за законосъобразността на обработването на личните данни от съответните органи, в това число предаването на органите, компетентни да извършват проверки за сигурност.
[47] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и	[47] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и

относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (текст от значение за ЕИП), ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.

относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (текст от значение за ЕИП), ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 696
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 70

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(70) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[47] се прилага за обработването на лични данни от държавите членки съгласно настоящия регламент. Държавите членки следва да прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират и да могат да докажат, че обработването е извършено в съответствие с горепосочения регламент и с разпоредбите, в които се уточняват свързаните с него изисквания, на настоящия регламент. По-специално тези мерки следва да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално да предотвратяват незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни. Компетентният надзорен орган или органи на всяка държава членка следва да следят за законосъобразността на обработването на личните данни от съответните органи, в това число предаването на органите, компетентни да извършват проверки за сигурност.	(70) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[47] се прилага за обработването на лични данни от държавите членки съгласно настоящия регламент. Държавите членки следва да прилагат необходимите технически и организационни мерки, за да гарантират и да могат да докажат, че обработването е извършено в съответствие с горепосочения регламент и с разпоредбите, в които се уточняват свързаните с него изисквания, на настоящия регламент. По-специално тези мерки следва да гарантират сигурността на личните данни, обработвани съгласно настоящия регламент, и по-специално да предотвратяват незаконен или неразрешен достъп или разкриване, промяна или загуба на обработваните лични данни. Компетентният надзорен орган или органи на всяка държава членка следва да следят за законосъобразността на обработването на личните данни от съответните органи, в това число предаването на органите, компетентни да извършват проверки за сигурност. ***Субектите на данни следва по-специално да бъдат***

	уведомявани без излишно забавяне, когато инцидент, свързан със сигурността, е вероятно да доведе до висок риск за техните права и свободи.
[47] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).	[47] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (текст от значение за ЕИП), ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.
	Or. en

Изменение 697
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 70а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(70а) Информацията относно кандидатите в Съюза би могла да бъде от полза за властите в третата държава, от която са се преместили кандидатите, за да търсят международна закрила. Предвид нарасналата заплаха за информационните системи на Съюза от трети държави, държавите членки, както и отговорните агенции на Съюза следва да предприемат всички пропорционални и необходими мерки, за да се гарантира, че всички лични данни се съхраняват по сигурен начин.
	Or. en

Изменение 698
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 70а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(70а) Държавите членки, както и агенциите на Съюза следва да предприемат всички пропорционални и необходими мерки, за да се гарантира, че данните се съхраняват по сигурен начин.

Or. en

Изменение 699
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 71

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(71) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[48]***.***	***заличава се***
[48] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от	

страна на Комисията, ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

Or. en

Изменение 700
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.	***заличава се***

Or. en

Изменение 701
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за ***временното удостоверение (laissez-passer); за*** единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.	(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията ***към държавен приемен център на трета държава партньор***; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето ***към държавен приемен център на трета държава партньор***; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето ***към държавен приемен център на трета държава партньор*** и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.

Or. en

Изменение 702
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и ***уведомления*** за обратно приемане***; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за временното удостоверение (laissez-passer)***; за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.	(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и ***искания*** за обратно приемане; за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.

Or. en

Изменение 703
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация	(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация

относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за ***временното удостоверение (laissez-passer)***; за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.

относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; ***на разрешение*** за ***преминаване за исканията за поемане на отговорност***; за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.

Or. en

Изменение 704
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Мориц Кьорнер, Фабиен Келер, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за	(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и уведомления за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за

временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ ***здравен сертификат***; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.	временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ ***сертификат за здравето и уязвимостите***; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.
	Or. en

Изменение 705
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и ***уведомления*** за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди	(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и ***искания*** за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди

прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.	прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.
	Or. en

Изменение 706
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 72

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и ***уведомления*** за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.	(72) Процедурата по разглеждане следва да се използва за приемането на стандартен формуляр за обмен на съответната информация относно непридружените ненавършили пълнолетие; на единните условия за консултация и обмен на информация относно ненавършилите пълнолетие и зависимите лица; на единните условия относно подготовката и подаването на искания за поемане на отговорност и ***искания*** за обратно приемане; за двата списъка с релевантни преки и косвени доказателства и тяхното периодично преразглеждане; за временното удостоверение (laissez-passer); за единните условия за консултация и обмен на информация относно прехвърлянията; за стандартен формуляр за обмен на данни преди прехвърлянето; за общ здравен сертификат; за единните условия и практическите механизми за обмен на здравна информация за лицето преди прехвърлянето и за сигурни електронни средства за предаване на исканията.
	Or. en

Изменение 707
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в държавите членки.	***заличава се***

Or. en

Изменение 708
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в държавите членки.	***заличава се***

Or. en

Изменение 709
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани	***заличава се***

наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в държавите членки.

Or. en

Изменение 710
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в държавите членки.	***заличава се***

Or. en

Изменение 711
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в ***държавите членки***.	(73) ***След единодушно решение на Съвета*** Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в ***дадена държава членка***.

Or. en

Изменение 712
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в държавите членки.	(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ситуация на миграционен натиск в държавите членки ***както на местно, така и национално равнище***.

Or. en

Изменение 713
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 73

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение ***в*** надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ***ситуация*** на ***миграционен натиск*** в ***държавите членки***.	(73) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение ***при*** надлежно обосновани наложителни причини за спешност поради ***риск от натиск върху системата за предоставяне*** на ***убежище или за приемане*** в ***държава членка***.

Or. en

Изменение 714
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 74

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията	***заличава се***

следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на родината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие пребиват в повече от една държава членка; елементите, които трябва да се вземат предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време. При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в настоящия регламент. От особено значение е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, като те бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с

експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

Or. en

Изменение 715
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 74

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; ***критериите***, които трябва да се отчетат при оценката на ***способността на роднината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете*** на ***семейството***, ***братята*** и ***сестрите или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка;*** елементите, които трябва да се вземат ***предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат***, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от	(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; ***елементите***, които трябва да се отчетат при оценката на ***връзката*** на ***зависимост***, ***както*** и елементите, които трябва да се вземат ***под внимание***, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време. При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в настоящия регламент. От особено значение е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, като те бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.

време. При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в настоящия регламент. От особено значение е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, като те бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

Or. en

Изменение 716
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 74

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на	(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие***, но също и преценката на неговата възраст***; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; критериите, които

роднината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка; елементите, които трябва да се вземат предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време***. При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в настоящия регламент***. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

роднината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка; елементите, които трябва да се вземат предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време.	трябва да се отчетат при оценката на способността на роднината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка; елементите, които трябва да се вземат предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Or. fr

Изменение 717
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 74

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниите на непридружения ненавършил пълнолетие; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на роднината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родниите на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка; елементите, които трябва да се вземат предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време. При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в настоящия регламент. От особено значение е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, като те бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на	(74) С цел да се предвидят допълнителни правила на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС относно определянето на членовете на семейството или родниите на непридружения ненавършил пълнолетие; критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на роднината да се грижи за непридружения ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родниите на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка; елементите, които трябва да се вземат предвид, за да се направи оценка на връзката на зависимост; критериите, които трябва да се отчетат при оценката на способността на дадено лице да се грижи за зависимото лице, както и елементите, които трябва да се отчетат, за да се оцени невъзможността за пътуване в продължение на значителен период от време. При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в настоящия регламент. От особено значение е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище ***с неправителствени организации (НПО) по правата на детето***, като те бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро

равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

Or. en

Изменение 718
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 75

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(75) Регламент (ЕС) № 604/2013 трябва да претърпи ***няколко*** съществени изменения. С оглед постигане на по-голяма яснота посоченият регламент следва да бъде отменен.	(75) Регламент (ЕС) № 604/2013 трябва да претърпи ***редица*** съществени изменения. С оглед постигане на по-голяма яснота посоченият регламент ***не*** следва да бъде отменен.

Or. en

Изменение 719
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 77

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(77) Настоящият регламент зачита основните права и ***съблюдава*** принципите, ***които са признати по-специално в Хартата за основните права на Европейския съюз. По-специално, настоящият регламент се стреми да обезпечи пълното***	(77) Настоящият регламент зачита основните права и принципите, ***залегнали*** в ***основата*** на ***европейския начин*** на ***живот***. Настоящият регламент следва да се прилага съответно.

зачитане на правото на убежище, което е гарантирано в ***член 18*** на ***Хартата, и*** на ***правата, признати в членове 1, 4, 7, 24 и 47 от нея***. Настоящият регламент следва да се прилага съответно.

Or. en

Изменение 720
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 77

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(77) Настоящият регламент зачита основните права и ***съблюдава*** принципите, които са ***признати по-специално*** в Хартата за основните права на Европейския съюз. По-специално, настоящият регламент се стреми да обезпечи пълното зачитане на правото на убежище, което е гарантирано в член 18 на Хартата, ***и*** на ***правата, признати в членове 1, 4, 7, 24*** и ***47*** от ***нея***. ***Настоящият регламент*** следва да ***се прилага*** съответно.	(77) Настоящият регламент зачита основните права и принципите, които са ***гарантирани в европейското и международното право, включително*** в Хартата за основните права на Европейския съюз. По-специално, настоящият регламент се стреми да обезпечи пълното зачитане на правото на убежище, което е гарантирано в член 18 на Хартата, ***при надлежно зачитане*** на ***правилата на Женевската конвенция от 28 юли 1951 г.*** и ***Протокола*** от ***31 януари 1967 г. относно статута на бежанците***. ***Държавите членки*** следва да ***прилагат настоящия регламент*** съответно.

Or. en

Изменение 721
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 77

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(77) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, които са признати по-специално в Хартата за основните права на Европейския съюз. По-специално, настоящият регламент се стреми да обезпечи пълното зачитане на правото на ***убежище, което е гарантирано в член 18*** на ***Хартата, и на правата, признати в членове 1, 4, 7, 24*** и ***47 от нея. Настоящият регламент следва да се прилага съответно***.	(77) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, които са признати по-специално в Хартата за основните права на Европейския съюз. По-специално, настоящият регламент се стреми да обезпечи пълното зачитане на правото на ***самоопределение на гражданите*** на ***държавите членки, както и правото им на сигурна и безопасна среда*** и ***на опазване на тяхната култура и начин на живот***.

Or. en

Изменение 722
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и създаването на механизъм за солидарност в подкрепа на държави членки, изправени пред ситуация на миграционен натиск, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза,	***заличава се***

Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 723
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и създаването на механизъм за солидарност в подкрепа на държави членки, изправени пред ситуация на миграционен натиск, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не	***заличава се***

надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 724
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и създаването на механизъм за солидарност в подкрепа на държави членки, изправени пред ситуация на миграционен натиск, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.	(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и създаването на механизъм за солидарност в подкрепа на държави членки, изправени пред ситуация на миграционен натиск, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). ***Когато прави това, Съюзът зачита националните компетенции на държавите членки.*** В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 725
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е ***подадена*** в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и ***създаването*** на механизъм за солидарност ***в подкрепа на държави членки, изправени пред ситуация на миграционен натиск***, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 ***на*** от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.	(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно — установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е ***регистрирана*** в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, ***както*** и ***установяването*** на механизъм за солидарност, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 726
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Доколкото ***целта*** на настоящия	(78) Доколкото ***целите*** на настоящия

регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки ***от гражданин на трета държава или лице без гражданство***, и създаването на ***механизъм*** за ***солидарност в подкрепа на държави членки, изправени пред ситуация на миграционен натиск,*** не ***може*** да ***бъде постигната*** в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент ***може*** да ***бъде*** по-добре ***постигната*** на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

регламент, а именно — установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена ***по изключение*** в една от държавите членки***, а не извън територията на Европейския съюз***, и създаването на ***мерки*** за ***сътрудничество*** не ***могат*** да ***бъдат постигнати*** в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент ***могат*** да ***бъдат*** по-добре ***постигнати*** на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 727
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Съображение 78

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно – установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е ***подадена*** в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и създаването на механизъм за солидарност ***в подкрепа***	(78) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно — установяването на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е ***регистрирана*** в една от държавите членки от гражданин на трета държава или лице без гражданство, и създаването на механизъм за

на ***държави членки***, ***изправени пред ситуация на миграционен натиск***, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

солидарност ***за гарантиране*** на ***бързо***, ***справедливо и ефективно преместване***, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради обхвата и последиците на настоящия регламент може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 на от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 728
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Съображение 79

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(79) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Като се има предвид, че части III, V и VII от настоящия регламент представляват изменения по смисъла на член 3 от Споразумението, сключено между Европейската общност и Кралство Дания относно критериите и механизмите за определяне на държава, която е компетентна за разглеждане на молба за убежище, подадена на територията на Дания или друга държава – членка на Европейския съюз, и системата „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатъци с оглед	(79) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Като се има предвид, че части III, V и VII от настоящия регламент представляват изменения по смисъла на член 3 от Споразумението, сключено между Европейската общност и Кралство Дания относно критериите и механизмите за определяне на държава, която е компетентна за разглеждане на молба за убежище, подадена на територията на Дания или друга държава – членка на Европейския съюз, и системата „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатъци с оглед

ефективното прилагане на Дъблинската конвенция[49], Дания трябва да уведоми Комисията за своето решение дали да приложи или не съдържанието на тези изменения при приемането на измененията или в срок от 30 дни след това.

[49] ОВ L 66, 8.3.2006 г, стр. 38.

ефективното прилагане на Дъблинската конвенция[49], Дания трябва да уведоми Комисията за своето решение дали да приложи или не съдържанието на тези изменения при приемането на измененията или в срок от 30 дни след това. ***Същото се прилага за всяка друга държава членка с дерогация от дял V от част трета от Договора за функционирането на Европейския съюз.***

[49] ОВ L 66, 8.3.2006 г, стр. 38.

Or. en

Изменение 729
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Параграф 80 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(80) [В съответствие с член 3 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Ирландия уведоми за желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент]	(80) [В съответствие с член 3 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Ирландия уведоми за желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент]***, но въпреки това следва да запази правото си да не участва в приемането от Съвета на предложените мерки съгласно дял V от част трета от Договора за функционирането на Европейския съюз, както и възможността да променя или отменя участието си в бъдеще.***

Or. en

Изменение 730
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 82

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(82) По отношение на Исландия и Норвегия части III, V и VII от настоящия регламент представлява ново законодателство в област, обхваната от предмета на приложението към Споразумението между Европейската общност и Република Исландия и Кралство Норвегия относно критериите и механизмите за определяне на държавата, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в държава членка, или в Исландия или Норвегия[50].	***заличава се***

[50] ОВ L 93, 3.4.2001 г. стр. 40.

Or. en

Изменение 731
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 83

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(83) По отношение на Швейцария части III, V и VII от настоящия регламент представлява актове или мерки за изменение или допълнение на разпоредбите на член 1 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно критериите и механизмите за определяне на държавата, компетентна да разгледа молба за убежище, подадена в държава членка	***заличава се***

или в Швейцария[51].

_____

[51] ОВ L 53, 27.2.2008 г, стр. 5.

Or. en

Изменение 732
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 84

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(84) По отношение на Лихтенщайн части III, V и VII от настоящия регламент представлява актове или мерки за изменение или допълнение на разпоредбите на член 1 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно критериите и механизмите за определяне на държавата, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, подадена в държава членка или в Швейцария, на който се позовава член 3 от Протокола между Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно критериите и механизмите за определяне на държавата, която е компетентна да разгледа молба за убежище, подадена в държава членка или в Швейцария[52].	***заличава се***

_____

[52] ОВ L 160, 18.6.2011 г, стр. 37.

Or. en

Изменение 733
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 84а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(84а) Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да създаде дипломатически и политически условия за създаване на система, при която молбите за международна закрила се разглеждат в центрове за обработване на трети държави, управлявани от Европейския съюз в тясно сътрудничество с приемащата трета държава.

Or. en

Изменение 734
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Съображение 84б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(84б) Европейският съюз и неговите държави членки следва да създадат политически условия за стартиране на операции за ограничаване на миграцията, включително военноморски мисии на ЕС в Средиземно море, насочени към предотвратяване и възпиране на незаконното напускане на мигрантите на техните трети държави на произход или незаконното им транзитно преминаване, както и за прекратяване на контрабандата и трафика на хора в координация със съответните трети държави.

Or. en